

Inhalt

Tipps für die Benutzung

Was steht wo im Wörterbuch?	4
Aussprache des Italienischen	9
Abkürzungen und Symbole	13

Italienisch – Deutsch	19
------------------------------------	----

Deutsch – Italienisch	803
------------------------------------	-----

Grammatik

Plural der italienischen Substantive	1590
Adjektive	1591
Konjugation der italienischen Verben	1593

Kommunikation

Telefonieren	1615
E-Mails und Briefe	1616
Miteinander reden	1619
Informationen anfordern	1622
Informationen anfordern – Antwort	1623
Termin vereinbaren	1624
Termin bestätigen	1625
Buchungsanfrage	1626
Buchungsanfrage – Antwort	1627
Bewerbungsschreiben	1628
Zahlen	1630
Uhrzeit	1632

Tipps für die Benutzung

Was steht wo im Wörterbuch?

1 Alphabetische Reihenfolge

Die deutschen Umlaute ä, ö und ü werden wie die Buchstaben a, o bzw. u eingeordnet. Das ß ist dem (in der Schweiz ausschließlich verwendeten) ss gleichgestellt:

Bussard \overline{M} <-s; -e> poiana *f*
Buße \overline{F} 1 penitenza *f*; ~ **tun** fare penitenza 2 JUR multa *f*, ammenda *f*
büßen **A** \overline{VT} pagare (per), espiare; **das**

Aus mehreren Wörtern zusammengesetzte Einträge sind so geordnet, als wären sie zusammengeschrieben:

alterco [al'tɛrko] \overline{M} <pl -chi> Zank *m*, Streit *m*
alter ego [alter'ɛ:go] $\overline{M/F}$ Stellvertreter *m*, -in *f*
alterigia [alte'ri:ɔga] \overline{F} Hochmut *m*, Hof-fart *f*

Einige weibliche Formen sind mit der männlichen zusammengefasst:

divo ['di:vo] \overline{M} , **-a** \overline{F} Star *m*

Auftraggeber(in) $\overline{M(F)}$ committente *m/f*

2 Rechtschreibung

Für die Schreibung der deutschen Wörter gelten die aktuellsten DUDEN-Empfehlungen.

Der Bindestrich wird am Zeilenanfang wiederholt, wenn das getrennte Wort ursprünglich bereits einen Bindestrich enthält:

Bosnia- -Erzegovina	-up	Make-
--------------------------------------	------------	--------------

3 Aussprache

Die Aussprache der italienischen Stichwörter wird durch die Zeichen der API (Association Phonétique Internationale) wiedergegeben (vgl. auch Kapitel Aussprache des Italienischen):

★**agire** [a'ɟi:re] $\overline{\text{vi}}$ <4d; av> **1** handeln;

Sie wird bei jedem italienischen Wort angegeben.

Ein Strich unter dem Vokal kennzeichnet die Betonung. Bei Stichwörtern mit Akzentzeichen gilt dies als Betonungsangabe:

calamita [kala'mi:ta] $\overline{\text{E}}$ a. fig Magnet *m*
calamità [kalami'ta] $\overline{\text{E}}$ <inv> **1** Unheil *n*,

⚠ In der Online-Anwendung ist jedes italienisches Stichwort vertont.

4 Grammatische Hinweise

Grammatische Hinweise (ADJ, ADV, V/T, V/I usw.) stehen in abgekürzter Form und in deutscher Sprache nach dem Stichwort.

Substantive und Adjektive

Das Geschlecht der Substantive (M, F, N bzw. m, f, n) wird stets angegeben. Weitere Angaben stehen in spitzen Klammern:

⟨-a <i>fpl</i> ⟩	unregelmäßige Pluralform	migliaio [mi'ka:jo] \overline{M} ⟨-a <i>fpl</i> ⟩ Tausend <i>n</i> ;
⟨inv⟩	im Plural unveränderlich	★ bar ['bar] \overline{M} ⟨inv⟩ 1 (Straßen)Café <i>n</i> [...]
⟨-; -⟩	Genitiv Singular und Nominativ Plural bei deutschen Grundwörtern	Auge \overline{N} ⟨-s; -n⟩ 1 a. BOT <i>occhio m</i> 2 [...]
⟨komp ...; sup ...⟩	unregelmäßige Formen des Komparativs und Superlativs	★ alto ['alto] A \overline{ADJ} ⟨komp <i>più alto/superiore; sup altissimo/supremo/sommo</i> ⟩
Verben		
V/T	transitiver Gebrauch (mit direktem Objekt)	tauschen \overline{VT} 1 <i>cambiare; [...]</i>
V/I	intransitiver Gebrauch (ohne direktes Objekt)	gelangen \overline{VI} ⟨s.⟩ <i>arrivare; (bis) zu j-m ~</i>
V/PR -rsi V/R sich	Verb mit rückbezüglichem Gebrauch (beim entsprechenden aktiven Verb angeführt)	abbreviare [abbre'vja:re] ⟨1k u. b⟩ A \overline{VT} <i>ver-, abkürzen</i> B $\overline{V/PR}$ -rsi <i>kürzer werden;</i> konsolidieren A \overline{VT} a. WIRTSCH <i>consolidare</i> B $\overline{V/R}$ sich ~ <i>consolidarsi</i>
⟨1a usw.⟩	Hinweis auf Konjugationsmuster im Anhang	★ chiamare [kja'ma:re] \overline{VT} ⟨1a⟩ 1 <i>rufen [...]</i>

⟨ging ...⟩ Imperfekt und Partizip bei unregelmäßigen deutschen Verben

⟨irr⟩ unregelmäßiges zusammengesetztes Verb (Formen s. Grundverb)

⟨av⟩ ⟨es⟩ Hilfsverb (nach
⟨h.⟩ ⟨s.⟩ intransitiven Verben immer angegeben)

gelingen \overline{VI} ⟨gelang; gelungen; s.⟩ [...]

herbekommen \overline{VI} ⟨irr⟩ **1** trovare; [...]

remare [re'ma:re] \overline{VI} ⟨1b; av⟩ rudern; [...]

klettern \overline{VI} ⟨s.⟩ **1** arrampicarsi; [...]

△ Im Online-Wörterbuch kann man sich jede Abkürzung ausgeschreiben anzeigen lassen, indem man mit der Maus darüberfährt.

5 Lexikografische Zeichen

~ Die **Tilde** ~ steht für das Stichwort innerhalb des Artikels:

chicco ['kikko] \overline{M} **1** Korn *n*; ~ **di riso** Reiskorn *n*; ~ **di grandine** Hagelkorn *n*

¨ Zwei Punkte über der Tilde (¨) zeigen den Umlaut an:

Buch \overline{N} <[-e]s; ¨er> *a.* **HANDEL** libro *m*;

≈ Die **doppelte Tilde** bedeutet „entspricht in etwa, ist vergleichbar mit“:

ISTAT ['istat] $\overline{M ABK}$ (= Istituto Centrale di Statistica) *D:* ≈ statistisches Bundesamt *n*

^{1, 2} **Hochzahlen** unterscheiden Wörter gleicher Schreibung, aber völlig verschiedener Bedeutung:

stagno¹ ['sta:po] \overline{M} Teich *m*, Weiher *m*
stagno² ['sta:po] \overline{M} **CHEM** Zinn *n*
stagno³ ['sta:po] \overline{ADJ} hermetisch, dicht;

A, **B**, **C** Grammatische Unterscheidungen werden mit **Buchstaben** gegliedert:

bis [bis] **A** \overline{INT} **bis!** da capo! **B** \overline{M} ⟨inv⟩ Zugabe *f* **C** \overline{ADJ} Sonder-, zusätzlich; [...]

8 ■ Was steht wo im Wörterbuch?

1, 2, 3 Arabische Ziffern zur Bedeutungs- differenzierung:

Sitz \overline{M} <-es; -e> **1** Sitzfläche *sedile* *m* **2** Sitzplatz *posto* *m* (a sedere) **3** POL *seggio*

★, ★ Ein **Sternchen** kennzeichnet italienischen Grundwortschatz:

★**caffè** [ka'ffɛ] \overline{M} <inv> **1** Kaffee *m*; [...]

⚠ Falsche Freunde werden durch ein Warndreieck gekennzeichnet:

▶ ⚠ **alimentari** ≠ **Alimente**
gli alimentari = die Lebensmittel
die Alimente = **gli alimenti** ◀

⚠ Im Online-Wörterbuch sind alle Stichwörter und Wendungen sowie alle Wortformen ausgeschrieben.

Aussprache des Italienischen

Die phonetische Umschrift erfolgt nach den Regeln der API = Association Phonétique Internationale. Sie wird für jedes italienisches Stichwort angegeben.

1 Betonung und Akzente

In diesem Wörterbuch ist immer ein Betonungsstrich beim Stichwort angegeben: **probabile** (wahrscheinlich), **sabato** (Samstag). Dieser Strich ist ausschließlich als Aussprachehilfe zu verstehen und gehört nicht zur italienischen Rechtschreibung. Im Italienischen wird in der Regel die vorletzte Silbe betont: **fare** ['fa:re] (machen, tun), **appetito** [appe'ti:to] (Appetit).

In der italienischen Schriftsprache gibt es nur zwei Akzente: **l'accento grave** (˘) wie im Wort **caffè** (Kaffee) und **l'accento acuto** (´) wie im Wort **perché** (warum). Der Akzent wird nur gesetzt, wenn der letzte Buchstabe des Wortes betont ist, und bei einigen einsilbigen Wörtern, um sie von anderen gleichlautenden zu unterscheiden: **sì** (ja) gegenüber **si** (man, sich).

2 Aussprache der Vokale

a	offen wie im Wort Katze	tana ['ta:na] Bau
e	in betonten Silben und Diphthongen oft offen, wie in Mensch	bene ['bɛ:ne] gut ieri ['jɛ:ri] gestern
	geschlossen, wenn es unbetont ist oder in der Endung -mente	correre ['korrere] rennen brevemente [breve'mente] kurz
i	in betonten Silben gedehnt, ähnlich wie in Biene	isola ['i:zola] Insel
	vor mehreren Konsonanten und in einsilbigen Wörtern kurz wie in Idee	birra ['birra] Bier
	vor und zwischen Vokalen wie [j]	fioraia [fjo'ra:ja] Blumenhändlerin

o	als Endvokal mit Akzent und in Diphthongen offen wie in Wolle	però [pe'ro] aber, jedoch chiodo ['kjɔ:do] Nagel
	geschlossen, wenn es unbetont ist, ähnlich wie in Sohn	collare [ko'lla:re] Halsband
u	wie im Wort Zug	musica ['mu:zika] Musik

Die Vokalverbindungen **ie** und **uo** werden auf dem zweiten Vokal betont, der offen ausgesprochen wird: **ieri** ['jɛ:ri] (gestern), **uomo** ['uɔ:mo] (Mensch, Mann).

In den Vokalverbindungen **au**, **ei** und **eu** behält jeder Vokal seinen Klangcharakter: **auto** ['a:uto] (Auto), **Europa** [eu'ro:pa] (Europa).

3 Aussprache der Konsonanten und Konsonantenverbindungen

b	wird stimmhaft ausgesprochen	bere ['be:re] trinken
d	wird stimmhaft ausgesprochen	dado ['da:do] Würfel
f	wie im Deutschen	fare ['fa:re] machen, tun
l	wie im Deutschen	lago ['la:go] See
m	wie im Deutschen	mano ['ma:no] Hand
n	wie im Deutschen	nero ['ne:ro] schwarz
p	wird nicht behaucht	papà [pa'pa] Vater
t	wird nicht behaucht	tavola ['ta:vola] Tisch
h	wird am Wortanfang nicht ausgesprochen	hotel [o'tɛl] Hotel
ch	wie das deutsche k	chiesa ['kjɛ:za] Kirche
ca		casa ['ka:sa] Haus
co		coro ['ko:ro] Chor
cu		cucina [ku'tʃi:na] Küche
ce	ähnlich wie tsch in tschüs	amici [a'mi:tʃi] Freunde
ci		cena ['tʃe:na] Abendessen

cia		ciao ['tʃa:ɔ] hallo, tschüs
cio	das i wird nicht ausgesprochen	bacio ['ba:tʃo] Kuss
ciu		ciuccio ['tʃuttʃo] Schnuller
gh		ghiro ['gi:ro] Siebenschläfer
ga	wie das deutsche g	gatto ['gatto] Katze
go		goccia ['gottʃa] Tropfen
gu		gusto ['gusto] Geschmack
ge		ähnlich wie dsch in Dschungel
gi	giro ['dʒi:ro] Runde	
gia	das i wird nicht ausgesprochen	giallo ['dʒallo] gelb
gio		gioco ['dʒo:ko] Spiel
giu		giusto ['dʒusto] richtig
gl	ähnlich wie l in Familie, Million	famiglia [fa'mi:ʎa] Familie
gn	wie in Kognak	gnocchi ['ɲokki] Klößchen
qu	das u ist deutlich als solches auszusprechen, nicht als w -Laut	qui ['kui] hier questo ['kwesto] dieser
r	gerolltes Zungenspitzen-R	ritirare [riti'ra:re] abholen
s	vor f, p, q, s und t , nach l, n und r , am Wortanfang vor Vokal stimmlos ausgesprochen wie in Skonto	specchio ['spɛkkjo] Spiegel corso ['korso] Kurs sasso ['sasso] Stein
	vor b, d, g, l, m, n und r , zwischen Vokalen in der Regel stimmhaft ausgesprochen wie in Sache	sbaglio ['zba:ʎo] Fehler chiesa ['kjɛ:za] Kirche
sco	ähnlich wie in Skonto	scopa ['sko:pa] Besen
sca		scarpa ['skarpa] Schuh
scu		scuola ['skuɔ:la] Schule
sch		boschi ['boʃki] Wälder
sche		scheda ['skɛ:da] Zettel

sci	ähnlich wie in Schatz	sci [ʃi] Ski
sce		scena [ˈʃɛːna] Szene
scia		sciarpa [ˈʃarpa] Schal
scio		sciopero [ˈʃɔːpero] Streik
sciu		sciupato [ʃuˈpaːto] abgetragen
v	wie das deutsche w	vino [ˈviːno] Wein
z	stimmlos vor ia, ie, io und in den Endungen -zione, -enza, -anza	grazie [ˈgratsje] danke stazione [staˈtʃjoːne] Bahnhof
	stimmhaft oft zwischen Vokalen und in der Endung -izzare	azzurro [aˈddzuro] blau organizzare [organiˈddzaːre] organisieren

Doppelkonsonanten sind länger zu sprechen, als die einfachen Konsonanten:

cappuccino [kappuˈttʃiːno], **spaghetti** [spaˈgetti].

Abkürzungen und Symbole

<i>a.</i>	auch	anche
<u>ABK</u> , <i>abk</i>	Abkürzung	abbreviazione
<u>ADJ</u> , <i>adj</i>	Adjektiv	aggettivo
ADMIN	Administration, Verwaltung	amministrazione
<u>ADV</u> , <i>adv</i>	Adverb	avverbio
AGR	Agrar-/Landwirtschaft	agricoltura
<i>akk</i>	Akkusativ	accusativo
ANAT	Anatomie	anatomia
ARCH	Architektur	architettura
ARCHÄOL	Archäologie	archeologia
<u>ART</u> , <i>art</i>	Artikel	articolo
ASTROL	Astrologie	astrologia
ASTRON	Astronomie	astronomia
<i>attr</i>	attributiv, beifügend	uso attributivo
AUTO	Auto	autoveicoli
<i>av</i>	Hilfsverb avere	verbo ausiliare avere
BAHN	Bahn	ferrovie, ferroviario
BAU	Bauwesen	edilizia
BERGB	Bergbau	miniere, ingegneria mineraria
<i>bes</i>	besonders	specialmente
<i>best</i>	bestimmt	determinativo
BIBEL	Bibel, biblisch	biblico
BIOL	Biologie	biologia
BOT	Botanik	botanica
CHEM	Chemie	chimica
D	Deutschland	Germania
<i>dat</i>	Dativ	dativo

<i>dem</i>	demonstrativ	dimostrativo
<u>DEM PR</u>	Demonstrativpronomen	pronome dimostrativo
<i>dial</i>	Dialekt	dialettale
DIPL	Diplomatie	diplomazia
<i>ecc., etc.</i>	und so weiter	eccetera
ELEK	Elektrotechnik und Elektrizität	elettrotecnica
<i>emph</i>	emphatisch, mit Nachdruck	enfatico
<i>es</i>	Hilfsverb essere	verbo ausiliare essere
etw	etwas	qualcosa
<i>euph</i>	euphemistisch, beschönigend	eufemismo
<u>F, f</u>	Femininum	femminile
<i>fig</i>	figurativ, in übertragenem Sinn	senso figurato
FILM	Film, Kino	cinema
FIN	Finanzen, Bankwesen	bancario
FLUG	Luftfahrt	aeronautica
<u>F/M, f/m</u>	Femininum und Maskulinum	femminile e maschile
<u>F/N, f/n</u>	Femininum und Neutrum	femminile e neutro
<i>form</i>	formell	formale
FOTO	Fotografie	fotografia
<u>FPL, fpl</u>	Femininum Plural	femminile plurale
GASTR	Kochkunst und Gastronomie	gastronomia
<i>geh</i>	gehobener Sprachgebrauch	stile scelto
<i>gen</i>	Genitiv	genitivo
GEOG	Geografie	geografia
GEOL	Geologie	geologia
GEOM	Geometrie	geometria
GRAM	Grammatik	grammatica
<i>h.</i>	Hilfsverb haben	verbo ausiliare haben
HANDEL	Handel	commercio
<i>hist</i>	historisch	storico

HIST	Geschichte	storia
<i>hum</i>	humorvoll, scherzhaft	scherzoso
IND	Industrie	industria
<i>indef</i>	unbestimmt	indefinito
<u>INDEF PR</u>	Indefinitpronomen	pronome indefinito
<i>inf</i>	Infinitiv	infinito
ING	Ingenieurwesen	ingegneria
<u>INT</u>	Interjektion	interiezione
<i>interrog</i>	interrogativ	interrogativo
<u>INTERROG PR</u>	Interrogativpronomen	pronome interrogativo
<i>inv</i>	invariabel, unveränderlich	invariabile
<i>iron</i>	ironisch	ironico
<i>irr</i>	irregulär, unregelmäßig	irregolare
IT	Informatik, Computer und Informationstechnologie	informatica, computer
JAGD	Jagd	arte venatoria, caccia
j-d	jemand	qualcuno
j-m	jemandem	a qualcuno
j-n	jemanden	qualcuno
j-s	jemandes	di qualcuno
<i>jugendspr</i>	Jugendsprache	linguaggio giovanile
JUR	Rechtswesen	diritto
KIRCHE	Kirche, kirchlich	ecclesiastico
<i>komp</i>	Komparativ	comparativo
<u>KONJ</u>	Konjunktion	congiunzione
KUNST	Kunst, Kunstgeschichte	arte
LING	Sprachwissenschaft	linguistica
LIT	Literatur	letteratura
<u>M</u> , <i>m</i>	Maskulinum	maschile
MAL	Malerei	pittura
MATH	Mathematik	matematica

MECH	Mechanik	meccanica
MED	Medizin	medicina
METALL	Metallurgie	metallurgia
METEO	Meteorologie	meteorologia
$\overline{MF}, m/f$	Maskulinum und Femininum	maschile e femminile
$\overline{MF/N}, m/f/n$	Maskulinum und Femininum und Neutrum	maschile e femminile e neutro
MIL	Militär, militärisch	arte militare
MINER	Mineralogie	mineralogia
$\overline{MN}, m/n$	Maskulinum und Neutrum	maschile e neutro
MODE	Mode	moda
\overline{MPL}, mpl	Maskulinum Plural	maschile plurale
<i>mst</i>	meist	generalmente
MUS	Musik	musica
MYTH	Mythologie	mitologia
\overline{N}, n	Neutrum, sächlich	neutro
<i>neg</i>	negativ	negativo
<i>neg!</i>	wird oft als beleidigend empfunden	può essere offensivo
$\overline{NM}, n/m$	Neutrum und Maskulinum	neutro e maschile
<i>nom</i>	Nominativ	nominativo
<i>npl</i>	Neutrum Plural	neutro plurale
NUKL	Kernphysik, Nuklearphysik, Nukleartechnik	fisica e ingegneria nucleare
\overline{NUM}	Zahlwort, Numerale	numerale
<i>obs</i>	obsolet, begrifflich veraltet	obsoleto
<i>od</i>	oder	o
ÖKOL	Ökologie	ecologia
OPT	Optik	ottica
<i>österr</i>	österreichische Variante	variante austriaca
<i>pej</i>	pejorativ, abwertend	spregiativo

<u>PERS PR</u>	Personalpronomen	pronome personale
PHARM	Pharmazie	farmacia
PHIL	Philosophie	filosofia
PHYS	Physik	fisica
<u>PL</u> , <i>pl</i>	Plural	plurale
<i>poet</i>	poetisch	poetico
POL	Politik	politica
<i>poss</i>	possessiv	possessivo
<u>POSS PR</u>	Possessivpronomen	pronome possessivo
<u>PPERF</u>	Partizip Perfekt	participio passato
<i>präd</i>	prädikativ	predicativo
<u>PRÄP</u>	Präposition	preposizione
<i>prät</i>	Präteritum	preterito, passato
<u>PRON</u>	Pronomen	pronome
PSYCH	Psychologie	psicologia
qc	etwas	qualcosa
qn	jemand	qualcuno
®	eingetragene Marke	marchio registrato
RADIO	Radio, Rundfunk	radio
<u>REFL PR</u>	Reflexivpronomen	pronome riflessivo
REL	Religion	religione
<i>rel</i>	relativ	relativo
<u>REL PR</u>	Relativpronomen	pronome relativo
<i>s.</i>	Hilfsverb sein	verbo ausiliare sein
SCHIFF	Nautik, Schifffahrt	marineria
<i>schweiz</i>	schweizerische Variante	variante svizzera
<i>sg</i>	Singular	singolare
<i>sl</i>	Slang, saloppe Umgangssprache	popolare
SPORT	Sport	sport, sportivo
<u>SUBST</u>	Substantiv	sostantivo

<i>sup</i>	Superlativ	superlativo
TECH	Technik	tecnica
TEL	Telefon, Nachrichtentechnik, Telekommunikation	telefonia
TEX	Textilindustrie	industria tessile
THEAT	Theater	teatro
THEOL	Theologie	teologia
TV	Fernsehen	televisione
TYPO	Buchdruck, Typografie	tipografia
<i>u.</i>	und	e
<i>umg</i>	umgangssprachlich	familiare
<i>unbest</i>	unbestimmt	indeterminativo
UNIV	Hochschulwesen, Universität	università
<i>unpers</i>	unpersönlich	impersonale
<i>usw</i>	und so weiter	eccetera
<u>V/AUX</u>	Hilfsverb	verbo ausiliare
<u>V/I</u>	intransitives Verb	verbo intransitivo
<u>V/MOD</u>	modales Verb	verbo modale
<u>V/PR</u>	Pronominalverb	verbo pronominale
<u>V/R</u>	reflexives Verb	verbo riflessivo
<u>V/T</u>	transitives Verb	verbo transitivo
<i>vulg</i>	vulgär	volgare
WIRTSCH	Wirtschaft, Volkswirtschaft	economia
<i>z. B.</i>	zum Beispiel	per esempio
ZOOL	Zoologie	zoologia
★	steht vor Grundwortschatz	si trova davanti al vocabolario fondamentale
=	Erklärung	spiegazione
≈	entspricht etwa	corrisponde a
→	siehe	vedi

Italienisch – Deutsch

A

- a**¹ [a], **A** \overline{F} od \overline{M} <pl inv> a, A n; **dalla a alla zeta** von A bis Z
- ★ **a**² [a] $\overline{PRÄP}$ **1** **dire qc a qn** j-m etw sagen **2** *moto a luogo: casa, città* nach; **andare a casa** nach Hause gehen; **andare a Milano** nach Mailand fahren **3** *moto a luogo vicino* zu; **andare a letto** zu Bett gehen; **mettersi a tavola** sich zu Tisch setzen **4** *moto a luogo chiuso* in; **andare al cinema** ins Kino gehen **5** *stato in luogo: casa* zu; **restare a casa** zu Hause bleiben **6** *stato in luogo: città* in; **abitare a Milano** in Mailand wohnen **7** *stato in luogo: edifici* auf; **lavorare alle poste** auf der Post arbeiten **8** *vicino a* an; **alla finestra** am Fenster; **andare alla porta** an die Tür gehen **9** *presso* bei; **lavorare alla FIAT** bei FIAT arbeiten **10** *tempo* zu; **a Natale** (zu) Weihnachten **11** *mesi* in; **a maggio** im Mai **12** *ora* um; **alle 10** um 10 Uhr **13** *anni* mit; **a dieci anni** mit zehn Jahren **14** *tempo futuro* bis; **a domani!** bis morgen!; **a presto!** bis bald! **15** *prezzo* zu, für; **vendere vino a 2 euro il (od al) litro** Wein für (od zu) 2 Euro pro Liter verkaufen **16** *misure* pro; **2 euro al chilo** 2 Euro pro Kilo **17** *opinione* nach; **a mio parere** meiner Meinung nach **18** *modo* mit; **a grande velocità** mit großer Geschwindigkeit **19** **MATH** **due alla seconda (al quadrato)** zwei hoch zwei (im Quadrat) **20** *Wendungen*: **ad alta voce** laut; **ad esempio** zum Beispiel; **a dozzine** dutzendweise; **andare a passeggio** spazie-

ren gehen; **a piedi** zu Fuß; **a poco a poco** nach und nach; **a uno a uno** einer nach dem anderen; **barca a vela** Segelboot n

a¹ \overline{ABK} (= anno) J. (Jahr)

a² \overline{ABK} (= ara) a. (Ar)

A¹ \overline{F} \overline{ABK} (= autostrada) A f (Autobahn); **l'A7 Milano-Genova** die A7 Mailand-Genova

A² \overline{ABK} (= Austria) A (Österreich)

Aarau ['a:rau] \overline{F} Aarau n

abate [a'ba:te] \overline{M} Abt m

abat-jour [aba'ʒur] \overline{M} <pl inv> Nachttischlampe f

abbacchiare [abba'kkja:re] <1g> **A** \overline{VT} **1** umg demütigen **2** *battere* herunterschlagen **B** $\overline{V/PR}$ -rsi umg mutlos werden **abbacchiato** [abba'kkja:to] umg \overline{ADJ} avvilito geknickt

abbacchio [a'bbakkjo] \overline{M} GASTR römischer Lambraten m

abbacinare [abbatʃi'na:re] \overline{VT} <1m> **1** blenden **2** *fig ingannare* verblenden

abbagliante [abba'ʎante] **A** \overline{ADJ} luce blendend, grell **B** \overline{M} Fernlicht n **abbagliare** [abba'ʎa:re] <1g> **A** \overline{VT} **1** blenden **2** *fig ingannare* verblenden **B** \overline{VI} <av> blenden **abbagliato** [abba'ʎa:to] \overline{ADJ} ge-, verblendet; **restare** ~ geblendet werden

abbaglio [a'bba:ʎo] *fig* \overline{M} <pl -gli> Versehen n; **prendere un** ~ einen Bock schießen

abbaiare [abba'ja:re] \overline{VI} <1i; av> bellen; **can che abbaia non morde** Hunde, die bellen, beißen nicht

abbaino [abba'i:no] \overline{M} Dachfenster n, Dachluke f

★ **abbandonare** [abbando'na:re] <1a> **A** \overline{VT} **1** verlassen **2** *fig* loslassen; **questo pensiero non mi abbandona** dieser Gedanke lässt mich nicht los **3** *al proprio de-*



a + Artikel

+	il	lo	l'	i	gli	la	le
a	al	allo	all'	ai	agli	alla	alle



stino ausliefern 4 *neonati* aussetzen 5 *case* verwahrlosen lassen 6 fallen lassen; ~ **un progetto** einen Plan fallen lassen 7 niederlegen; ~ **una carica** ein Amt niederlegen 8 ~ **un affare** aus einem Geschäft aussteigen 9 ~ **il partito** aus der Partei austreten 10 SPORT ~ **la gara** aufgeben 11 ~ **un'abitudine** eine Gewohnheit ablegen 12 ~ **gli studi** das Studium aufgeben B $\overline{V/PR}$ 1 -rsi sich hingeben, sich überlassen 2 -rsi **su una poltrona** in einen Sessel sinken

abbandonato [abbando'na:to] \overline{ADJ} 1 verlassen; **un luogo** ~ **da Dio** ein gottverlassenes Nest *n* 2 *trascurato* verwahrlost **abbandono** [abban'do:no] \overline{M} 1 Verlassen *n* 2 *trascuratezza* Verwahrlosung *f* 3 *al nemico* Preisgabe *f* 4 SPORT Aufgabe *f*

abbarbicare [abbarbi'ka:re] <1m u. d> A $\overline{V/I}$ <av> wurzeln B $\overline{V/PR}$ -rsi ranken, kriechen; *fig* Wurzeln schlagen

abbassalingua [abbassa'lingua] \overline{M} <pl inv> Zungenspatel *m od f*

abbassamento [abbassa'mento] \overline{M} 1 Senken *n*, Sinken *n* 2 *l'abbassare* Senkung *f*; ~ **dei prezzi** Preissenkung *f*

★ **abbassare** [abba'ssa:re] <1a> A $\overline{V/T}$ 1 senken; ~ **lo sguardo** / **i prezzi** den Blick / die Preise senken 2 *diminuire* niedriger stellen 3 *volume* leiser stellen 4 *far scendere* herunterlassen; ~ **le tapparelle** die Rollläden herunterlassen 5 *Wendungen* **abbassa la voce!** sprich leiser!; ~ **i fari** abblenden; ~ **le armi** die Waffen strecken; *fig* ~ **la cresta** den Schwanz einziehen B $\overline{V/PR}$ -rsi sinken; *chinarsi* sich bücken; *fig* sich erniedrigen; **la temperatura si abbassa** die Temperatur sinkt

abbasso [a'bbasso] \overline{INT} nieder mit ...; ~ **il governo!** nieder mit der Regierung!

★ **abbastanza** [abbas'tantsa] \overline{ADV} 1 genug, genügend; **avere** ~ **da mangiare** genug zu essen haben; **averne** ~ **di qn/qc** von j-m/etw genug haben 2 *piuttosto* ziemlich; **essere** ~ **costoso** ziemlich teuer sein

abbattere [a'bbattere] <3a> A $\overline{V/T}$ 1 ab-, niederreißen 2 *fig* niederdrücken; **la notizia lo ha abbattuto** die Nachricht hat ihn niedergedrückt 3 *animali* töten, erlegen 4 *alberi* fällen 5 POL stürzen; ~ **un regime** ein Regime stürzen 6 MIL ab-

schießen; ~ **un aereo** ein Flugzeug abschießen B $\overline{V/PR}$ 1 -rsi stürzen, fallen; *fig* hereinbrechen; *fig* *avvilirsi* verzagen; -rsi **al suolo** auf den Boden stürzen 2 *fulmine* -rsi **su qc** in etw (*akk*) einschlagen 3 **una sciagura si abbattè sul paese** ein Unheil brach über das Land herein

abbattimento [abbatti'mento] \overline{M} 1 Ab-, Niederreißen *n* 2 *alberi* Fällern *n* 3 *animali* Töten *n*, Erlegen *n* 4 *fig* Niedergeschlagenheit *f* 5 *aereo* Abschuss *m* **abbattuto** [abba'ttu:to] *fig* \overline{ADJ} niedergeschlagen

abbazia [abba'tsi:a] \overline{F} Abtei *f*

abbellimento [abbelli'mento] \overline{M} 1 Verschönerung *f* 2 *ornamento* Verzierung *f* **abbellire** [abbe'lli:re] <4d> A $\overline{V/T}$ verschönern, schmücken B $\overline{V/PR}$ -rsi sich herausputzen

abbeverare [abbeve'ra:re] <1m> A $\overline{V/T}$ tränken B $\overline{V/PR}$ -rsi *animali* trinken **abbeveratoio** [abbevera'to:jo] \overline{M} Tränke *f*

abbicci [abbi'ttʃi] \overline{M} Abc *n*; **l'~ dell'informatica** das Abc der Informatik

abbiente [a'bbjente] A \overline{ADJ} wohlhabend B $\overline{M/F}$ Wohlhabende *m/f*

★ **abbigliamento** [abbi'ʎa'mento] \overline{M} Bekleidung *f*, Kleidung *f*; ~ **femminile/maschile** Damen-/ Herrenbekleidung *f*; ~ **outdoor** Outdoorbekleidung *f*; **capo d'~** Kleidungsstück *n*

abbigliare [abbi'ʎa:re] <1g> A $\overline{V/T}$ (an-)kleiden B $\overline{V/PR}$ -rsi sich (sorgfältig) kleiden

abbinamento [abbina'mento] \overline{M} Koppung *f*, Verbindung *f* **abbinare** [abbi'na:re] $\overline{V/T}$ <1a> (miteinander) verbinden, kombinieren, zuordnen

abbindolare [abbindo'la:re] $\overline{V/T}$ <1m> überlisten, einwickeln

abbiocato [abbjo'kka:to] \overline{ADJ} müde **abbiocco** [a'bbjokko] \overline{M} <pl -cchi> Anfall *m* von Müdigkeit; **avere** **l'~** einen Anfall von Müdigkeit haben

abboccare [abbo'kka:re] <1d> A $\overline{V/I}$ <av> anbeißen B $\overline{V/PR}$ -rsi (**con qn**) (mit j-m) eine Unterredung haben

★ **abbonamento** [abbona'mento] \overline{M} 1 Abonnement *n* 2 *stadio* Dauerkarte *f*; *mezzi pubblici* Zeitkarte *f* 3 RADIO, TV Rundfunk- und Fernsehgebühr *f* 4 ★ ~ **annuale** *a mezzi pubblici* Jahreskarte *f*; *a teatro* Jahresabonnement *n*; ~ **alla televisione** Fernsehgebühren *pl*; ~ **telefonico**

Telefonvertrag *m*; **concerti in ~** Konzertabonnement *n*

abbonare [abbo'na:re] <1c> **A** $\overline{V/T}$ abonnieren; ~ **qn a una rivista** eine Zeitschrift für j-n abonnieren **B** $\overline{V/PR}$ -rsi a **qc** etw abonnieren; **mi sono abbonato ad una rivista online** ich habe eine Online-Zeitschrift abonniert **abbonato** [abbo'na:to] \overline{M} , -a \overline{F} **1** Abonnent *m*, -in *f* **2** TEL Teilnehmer *m*, -in *f*; **elenco abbonati** Fernsprechbuch *n* **3** RADIO, TV Rundfunk-, Fernsehteilnehmer *m*, -in *f*

abbondante [abbo'ndante] \overline{ADJ} reichlich; **porzioni abbondanti** reichliche Portionen **abbondanza** [abbo'ndantsa] \overline{F} Überfluss *m*; ~ **di qc** Überfluss an etw (*dat*); **in ~** im Überfluss **abbondare** [abbo'nda:re] $\overline{V/I}$ <1a> **1** ~ **di qc** reichlich vorhanden sein **2** *fig* ~ **in (od di) qc** mit etw übertreiben

abbordabile [abbor'da:bile] \overline{ADJ} **1** erschwinglich **2** *persona* zugänglich **abbordaggio** [abbor'daddʒo] \overline{M} **1** Entern *n* **2** *fig* Annäherungsversuch *m* **abbordare** [abbor'da:re] $\overline{V/T}$ <1a> **1** entern **2** *fig* ~ **qn** sich an j-n heranmachen; *umg* j-n anquatschen

abbottonare [abbotto'na:re] $\overline{V/T}$ <1a> (zu)knöpfen

abbottonato [abbotto'na:to] \overline{ADJ} zugeknöpft

abbozzare [abbo'ttsa:re] $\overline{V/T}$ <1c> **1** entwerfen; skizzieren **2** *fig* andeuten; ~ **un sorriso** ein Lächeln andeuten **abbozzato** [abbo'ttsa:to] \overline{ADJ} **1** skizzenhaft **2** *fig* angedeutet; **un sorriso** ~ ein angedeutetes Lächeln **abbozzo** [a'bbottso] \overline{M} **1** Entwurf *m*; Skizze *f* **2** *fig* Andeutung *f*

abbracciare [abbrattʃa:re] <1f> **A** $\overline{V/T}$ **1** umarmen **2** *fig* umfassen **3** *fig* umspannen; ~ **un lasso di tempo** eine Zeitspanne umfassen **4** ~ **una professione** einen Beruf ergreifen **B** $\overline{V/PR}$ -rsi sich umarmen

abbraccio [a'bbrottʃo] \overline{M} <pl -cci> Umarmung *f*

abbrancare [abbran'ka:re] <1d> **A** $\overline{V/T}$ **1** ~ **qc** etw mit den Krallen packen **2** packen, an sich (*akk*) reißen **B** $\overline{V/PR}$ -rsi sich klammern

abbreviare [abbre'vja:re] <1k u. b> **A** $\overline{V/T}$ ver-, abkürzen **B** $\overline{V/PR}$ -rsi kürzer werden; **le giornate si abbreviano** die Tage wer-

den kürzer **abbreviazione** [abbrevja'tsjo:ne] \overline{F} Abkürzung *f*



Le abbreviazioni

Abkürzungen (**le abbreviazioni**) werden im Italienischen oft ohne Punkte geschrieben, z. B. USA. In der Regel werden sie als Wort ausgesprochen, also hier ['u:za]. Als Italien-Reisender sollte man folgende Abkürzungen kennen, da man immer wieder auf sie treffen wird:

ACI [a:tʃi]	Automobile Club d'Italia	Italienischer Automobilclub (wie etwa ADAC)
APT [api'ti]	Azienda di Promozione Turistica	Italienisches Fremdenverkehrsamt
p.za	piazza	Pl. (Platz)
SP [esse'pi]	strada provinciale	<i>etwa</i> : Landstraße
SS [esse'esse]	strada statale	<i>etwa</i> : Bundesstraße
v.le	viale	Allee
ZTL	zona a traffico limitato	verkehrsberuhigte Zone

Italienische Abkürzungen kann man aber durchaus in verschiedenen Schreibweisen antreffen: mit oder ohne Punkte, in Groß- oder Kleinschreibung. Ein Beispiel: **ZTL, Ztl, ztl, Z.t.l.**

abbronzante [abbron'dzante] **A** \overline{ADJ} bräunend, Bräunungs-; **crema** ~ Bräunungscreme *f*; **lampada** ~ Bräunungslampe *f*; **lettino** ~ Sonnenbank *f* **B** \overline{M} Bräunungsmittel *n*

abbronzare [abbron'dza:re] <1a> **A** $\overline{V/T}$ bräunen **B** $\overline{V/PR}$ -rsi sich bräunen, braun werden

★ **abbronzato** [abbron'dza:to] \overline{ADJ} gebräunt; ★ **essere** ~ braun sein **abbronzatura** [abbron'dza'tu:ra] \overline{F} Bräune *f*

abbrustolimento [abbrustoli'mento] \overline{M} Rösten *n* **abbrustolire** [abbrusto'li:re] <4d> **A** $\overline{V/T}$ rösten; ~ **il pane** das Brot rösten **B** $\overline{V/PR}$ *fig hum* -rsi *al sole* sich rösten

abbrutimento [abbruti'mento] \overline{M} Verrohung *f* **abbrutire** [abbru'ti:re] $\overline{V/I}$ <4d; es> verrohen **abbrutito** [abbru'ti:to] \overline{ADJ}

verroht

abbuffarsi [abbu'ffarsi] $\overline{V/PR}$ <1a> sich vollstopfen; ~ **di qc** sich mit etw vollstopfen **abbuffata** [abbu'ffa:ta] \overline{F} Gelage *n*; **farsi un'~ di qc** sich mit etw vollstopfen

abbuonare [abbuo'na:re] $\overline{V/T}$ <1a> erlassen; ~ **una pena** eine Strafe erlassen **abbuono** [a'bbuo:no] \overline{M} **1** Rabatt *m* **2** SPORT Vorgabe *f*

abdicare [abdi'ka:re] $\overline{V/I}$ <1l u. d; av> **1** abdanken **2** ~ **a qc** auf etw (*akk*) verzichten **abdicazione** [abdika'tsjo:ne] \overline{F} **1** Abdankung *f* **2** Verzicht *m*; ~ **a una carica** Verzicht *m* auf ein Amt

aberrante [abe'rrante] \overline{ADJ} abweichend; **un comportamento** ~ ein abweichendes Verhalten *n* **aberrare** [abe'rra:re] $\overline{V/I}$ <1b; av> abweichen **aberrazione** [aberra'tsjo:ne] \overline{F} **1** Abartigkeit *f*, Abweichung *f* **2** MED ~ **mentale** Geistesstörung *f*

abetaia [abe'ta:ja] \overline{F} Tannenwald *m* **abete** [a'be:te] \overline{M} Tanne *f*; ~ **bianco** Weißtanne *f*; ~ **rosso** Fichte *f*

ABI ['a:bi] \overline{ABK} (= Associazione Bancaria Italiana) **codice** *m* **ABI BLZ** *f* (= Bankleitzahl)

abietto [a'bjetto] \overline{ADJ} niederträchtig **abiezione** [abje'tsjo:ne] \overline{F} Niederträchtigkeit *f*

★ **abile** ['a:bile] \overline{ADJ} **A** \overline{ADJ} **1** fähig, tauglich; ~ **al lavoro** arbeitsfähig; ~ **al servizio militare** wehr(dienst)tauglich **2** *in gamba* tüchtig, geschickt **3** schlau; **un'~ manovra** ein schlauer Schachzug **4** **diversamente** ~ behindert **B** $\overline{M/F}$ **diversamente** ~ Behinderte *m/f*

★ **abilità** [abili'ta] \overline{F} <*pl inv*> **1** Fähigkeit *f*; ~ **al lavoro** Arbeitsfähigkeit *f* **2** Geschicklichkeit *f*; ~ **manuale** Fingerfertigkeit *f* **abilitante** [abili'tante] \overline{ADJ} qualifizierend; **corsi abilitanti** = Qualifikationskurse für zukünftige Lehrer

abilitare [abili'ta:re] <1l> **A** $\overline{V/T}$ **1** befähigen; ~ **qn a qc** j-n zu etw befähigen **2** zulassen; ~ **qn alla professione medica** j-n zur Ausübung des Arztberufes zulassen **B** $\overline{V/PR}$ **-rsi all'insegnamento** die Lehrbefähigung erwerben

abilitato [abili'ta:to] \overline{ADJ} staatlich geprüft; **insegnanti abilitati** Lehrer *pl* mit Lehrbefähigung **abilitazione** [abilita'tsjo:ne] \overline{F} Befähigung *f*, Qualifikation *f*; ~ **all'inse-**

gnamento Lehrbefähigung *f* **abilmente** [abil'mente] \overline{ADV} geschickt

abissale [abi'ssa:le] \overline{ADJ} **1** Tiefsee-; **fauna** ~ Tiefseefauna *f* **2** *fig* grenzenlos; **ignoranza** ~ grenzenlose Unwissenheit *f* **abisso** [a'bisso] \overline{M} **1** Abgrund *m*, Tiefe *f* **2** *fig diversità* Kluft *f*, Abgrund *m*; **fra noi c'è un** ~ uns trennen Abgründe; **abissi marini** Tiefsee

abitabile [abi'ta:bile] \overline{ADJ} **1** bewohnbar, Wohn- **2** *pronto per abitare* bezugsfertig **abitabilità** [abitabili'ta] \overline{F} <*pl inv*> Bewohnbarkeit *f* **abitacolo** [abi'ta:kolo] \overline{M} **1** AUTO Fahrgastraum *m* **2** FLUG Cockpit *n*

★ **abitante** [abi'tante] **A** \overline{ADJ} wohnhaft; ~ **a Torino** wohnhaft in Turin; ~ **in via Dante 12** wohnhaft in der Dantestraße 12 **B** $\overline{M/F}$ **1** Einwohner *m*, -in *f* **2** *di una casa* Bewohner *m*, -in *f*

★ **abitare** [abi'ta:re] <1l> **A** $\overline{V/T}$ bewohnen **B** $\overline{V/I}$ <*av*> wohnen; **abito a Milano** ich wohne in Mailand; **abito in via Mangili 6** ich wohne in der Mangilistraße 6 **abitativo** [abita'ti:vo] \overline{ADJ} Wohnungs-; **unità abitativa** Wohneinheit *f* **abitato** [abi'ta:to] **A** \overline{ADJ} bevölkert; *casa* bewohnt; **casa non abitata** unbewohntes Haus *n*; **centro** ~ geschlossene Ortschaft *f* **B** \overline{M} **1** Ortschaft *f* **2** *agglomerato* Siedlung *f*

★ **abitazione** [abita'tsjo:ne] \overline{F} **1** Wohnort *m* **2** JUR Wohnung *f*; **diritto d'~** Wohnrecht *n*

★ **abito** ['a:bito] \overline{M} **1** *da donna* Kleid *n*; *da uomo* Anzug *m* **2** <*pl*> Kleidung *f* **3** *religioso* Ordenstracht *f* **4** ~ **da sera** Abendkleid *n*; Abendanzug *m*; **abiti firmati** Designerkleidung *f*; ~ **jeans** Jeanskleid *n*; **prendere l'~** in den Priesterstand eintreten; **l'~ non fa il monaco** die Kutte macht noch keinen Mönch

abituale [abitu'a:le] \overline{ADJ} **1** gewohnt; **nel modo** ~ auf gewohnte Weise **2** Gewohnheits-; **delinquente** ~ Gewohnheitsverbrecher *m*, -in *f* **3** **cliente** ~ Stammkunde *m*, -kundin *f*

abituare [abitu'a:re] $\overline{V/T}$ <1m> gewöhnen; ~ **qn a qc** j-n an etw (*akk*) gewöhnen

★ **abituarsi** [abitu'arsi] $\overline{V/PR}$ <1m> sich gewöhnen; ~ **a fare qc** sich daran gewöhnen, etw zu tun

★ **abituato** [abitu'a:to] \overline{ADJ} **essere** ~ **a qn/qc** an j-n/etw gewöhnt sein; **essere** ~ **a fare**

qc es gewöhnt sein, etw zu tun **abitudinario** [abitudi'na:rjo] **A** **ADJ** Gewohnheits- **B** **M**, **-a** **F** Gewohnheitsmensch *m*

★ **abitudine** [abi'tu:dine] **F** **1** (An)Gewohnheit *f*; **per** ~ aus Gewohnheit **2** *assuefazione* Gewöhnung *f* **3** **d'**~ üblicherweise, gewöhnlich

abiura [a'bjura] **F** Abschwören *n* **abiurare** [abju'ra:re] **V/T** <1a> abschwören; ~ **la propria fede** seinem Glauben abschwören

abluzione [ablu'tsjo:ne] **F** Waschung *f*

abnegazione [abnega'tsjo:ne] **F** Entsaugung *f*; **spirito di** ~ Opferbereitschaft *f*

abnorme [ab'norme] **ADJ** abnorm **abnormità** [abnormi'ta] **F** <pl inv> Abnormalität *f*

abolire [abo'li:re] **V/T** <4d> **1** abschaffen **2** abstellen; ~ **una legge** ein Gesetz außer Kraft setzen; ~ **l'ergastolo** die lebenslängliche Freiheitsstrafe abschaffen

abolizione [aboli'tsjo:ne] **F** Abschaffung *f* **abolizionismo** [abolitsjo'nizmo] **M** Abolitionismus *m* **abolizionista** [abolitsjo'nista] <mpl -i; fpl -e> **A** **ADJ** abolitionistisch **B** **M/F** Abolitionist *m*, -in *f*

abominevole [abomi'ne:vole] **ADJ** verabscheuungswert **abominio** [abo'mi:njo] **M** **1** Verabscheuung *f* **2** *cosa abominevole* Abscheulichkeit *f*

aborigeno [abo'ri:dʒeno] **A** **ADJ** eingeboren **B** **M**, **-a** **F** Eingeborene *m/f*, Ureinwohner *m*, -in *f*

aborrire [abo'rri:re] <4d u. c> **A** **V/T** verabscheuen **B** **V/I** <av> ~ **da qc** vor etw (*dat*) zurückschrecken **aborrìto** [abo'rri:to] **ADJ** verhasst

abortire [abor'ti:re] **V/I** <4d> **1** <av> *spontaneamente* eine Fehlgeburt haben **2** <av> *volontariamente* abtreiben **3** <es> *fig fallire* scheitern **abortista** [abor'tista] <mpl -i; fpl -e> **A** **ADJ** abtreibend, Abtreibungs- **B** **M/F** Abtreibungsbefürworter *m*, -in *f* **abortivo** [abor'ti:vo] **ADJ** *farmaco* Abtreibungs- **aborto** [a'brɔto] **M** **1** *spontaneo* Fehlgeburt *f* **2** *provocato* Abtreibung *f*; **procurare un** ~ eine Abtreibung vornehmen **3** *fig* Missgeburt *f*

abrasione [abra'zjo:ne] **F** **1** Abkratzen *n*, Ausradierung *f* **2** **MED** Abschürfung *f*

abrasivo [abra'zi:vo] **A** **ADJ** Reib-, Scheuer-, Schleif- **B** **M** Scheuer-, Schleifmittel *n*

abrogabile [abro'ga:bile] **ADJ** aufhebbar

abrogare [abro'ga:re] **V/T** <1e u. c od 1l> aufheben, abschaffen **abrogativo** [abroga'ti:vo] **ADJ** aufhebend, Aufhebungs-; **con efficacia abrogativa** mit aufhebender Wirkung **abrogazione** [abroga'tsjo:ne] **F** Aufhebung *f*, Abschaffung *f* **abrogazionista** [abrogatsjo'nista] <mpl -i; fpl -e> **A** **ADJ** für die Aufhebung eines Gesetzes **B** **M/F** Befürworter *m*, -in *f* der Aufhebung eines Gesetzes

abruzzese [abru'ttse:se] **A** **ADJ** abruzzisch **B** **M/F** Abruzzese *m*, -sin *f* **Abruzzi** [a'bruttsi] **MPL**, **Abruzzo** [a'bruttso] **M** Abruzzen *pl*

abside ['abside] **F** **ARCH** Apsis *f*, Altarnische *f*

abulia [abu'li:a] **F** Willensschwäche *f*, Willenlosigkeit *f* **abulico** [a'bu:liko] **ADJ** <mpl -ci; fpl -che> willenlos

abusare [abu'za:re] **V/I** <1a; av> **1** ~ **di qc** j-n/etw missbrauchen **2** ausnützen; ~ **della pazienza di qc** j-s Geduld ausnützen **3** ~ **di qc** mit etw übertreiben

abusivismo [abuzi'vizmo] **M** unerlaubte Tätigkeit *f*; ~ **edilizio** ungenehmigte Bautätigkeit *f* **abusività** [abuzivi'ta] **F** <pl inv> Unrechtmäßigkeit *f* **abusivo** [abu'zi:vo] **ADJ** unerlaubt, unbefugt; **copia abusiva** Raubkopie *f*; **costruzioni abusive** Schwarzbauten *pl*

abuso [a'bu:zo] **M** **1** Missbrauch *m*; **fare** ~ **di qc** Missbrauch mit etw treiben **2** *uso eccessivo* **fare** ~ **di qc** mit etw übertreiben **3** *Wendungen*: ~ **di alcol/di potere/d'ufficio** Alkohol-/Macht-/Amtsmisbrauch *m*; ~ **di farmaci** Arzneimittelmissbrauch *m*; ~ **di sostanze stupefacenti** Drogenmissbrauch *m*

a.c. **ABK** (= **anno corrente**) l. J. (laufenden Jahres)

a. C. **ABK** (= **avanti Cristo**) v. Chr. (vor Christus)

acacia [a'ka:tʃa] **F** <pl -cie> Akazie *f*

acaro ['a:karo] **M** Milbe *f*; ~ **della polvere** Hausstaubmilbe *f*

acca ['akka] **M/F** <pl inv> **non capire un'** ~ nur Bahnhof verstehen; **non valere un'** ~ keinen (*od* nicht einen) Pfifferling wert sein

accademia [akka'de:mja] **F** **1** Akademie *f*; ~ **di belle arti** Kunstakademie *f* **2** **MAL** Zeichnung *f* nach der Natur **acca-**

demico [akka'de:miko] <mpl -ci; fpl -che>
A ADJ akademisch; Universitäts-, Studien- **B** M, **-a** F Mitglied *n* einer Akademie

★ **accadere** [akka'de:re] V/I <2c; es> geschehen, passieren, vorkommen; **sono cose che accadono** so etwas kommt vor; **può ~ a chiunque** das kann jedem mal passieren **accaduto** [akka'du:to] M Ereignis *n*

accalappiacani [akkalappja'ka:ni] M/F <pl inv> Hundefänger *m*, -in *f* **accalappare** [akkala'ppja:re] V/T <1k> **1** (ein)fangen **2** *fig* **raggirare** betrügen **3** *hum* ~ **un uomo** sich (*dat*) einen Mann angeln **accalappiatore** [akkalappja'to:re] M **1** Fänger *m* **2** *fig* Lockvogel *m* **accalappiatrice** [akkalappja'tri:tʃe] F Lockvogel *m*

accalcarsi [akkal'karsi] V/PR <1c> sich drängen

accaldarsi [akkal'darsi] V/PR <1a> sich erhitzen **accaldato** [akkal'da:to] ADJ erhitzt

accalorare [akkalo'ra:re] <1a> **A** V/T echauffieren **B** V/PR **-rsi** sich ereifern; **-rsi nel discutere** sich im Gespräch ereifern **accalorato** [akkalo'ra:to] ADJ hitzig, erregt

accampamento [akkampa'mento] M Lager *n*; **piantare/levare un ~** ein Lager aufschlagen/abbrechen

accampare [akka'mpa:re] <1a> **A** V/T **1** lagern; ~ **le truppe** die Truppen lagern **2** *fig* erheben; ~ **pretese su qn/qc** Ansprüche auf j-n/etw erheben **3** *fig* vorbringen; ~ **pretesti** Vorwände vorbringen **B** V/PR **-rsi** lagern; *fig* *umg* kampieren

accampato [akka'mpa:to] *fig* *umg* ADJ **essere** ~ kampieren

accanimento [akkani'mento] M Erbitterung *f*, Verbissenheit *f*; **studiare con ~** unermüdlich lernen **accanirsi** [akka'nirsi] V/PR <4d> **1** sich erbittern, sich erboesen; ~ **contro qn per qc** sich gegen j-n über etw (*akk*) erbittern **2** ~ **in qc** sich in etw (*akk*) verbeißen **accanito** [akka'ni:to] ADJ verbissen; hartnäckig; ~ **fumatore** Kettenraucher *m*; **lavoratore** ~ Workaholic *m*

★ **accanto** [a'kkanto] ADJ & ADV <inv> daneben, nebenan; **nella stanza** ~ im Zimmer nebenan; ★ ~ **a** neben; **uno** ~ **all'altro** nebeneinander

accantonamento [akkantona'mento] M **1** Rückstellung *f* **2** *somma* Rücklage *f* **3** MIL Einquartierung *f* **accantonare** [akkanto'na:re] V/T <1a> **1** zurückstellen; ~ **una proposta** einen Vorschlag zurückstellen **2** WIRTSCH zurücklegen **3** MIL einquartieren

accaparramento [akkaparra'mento] M **1** Aufkauf *m* **2** Hamstern *n*; ~ **di provviste** Hamstern *n* von Vorräten **accaparrare** [akkapa'rra:re] <1a> **A** V/T **1** aufkaufen **2** *provviste* hamstern **B** V/PR **-rsi** sich (*dat*) verschaffen; *pej* sich (*dat*) erschleichen **accaparratore** [akkaparra'to:re] M, **-trice** F **1** Aufkäufer *m*, -in *f* **2** *di provviste* Hamsterer *m*, -in *f*

accapigliarsi [akkapi'ʎarsi] *fig* V/PR <1g> sich in die Haare geraten

accappatoio [akkappa'to:jo] M <pl -toi> Bademantel *m*

accapponare [akkappo'na:re] <1a> **A** V/T **1** kapaunen **2** *far rabbrivire* schaudern lassen **B** V/PR **mi si accappona la pelle** es überläuft mich kalt

accarezzare [akkare'ttsa:re] V/T <1a> **1** ~ **qn/qc** j-n/etw streicheln, über j-n/etw streichen **2** *toccare* streifen, leicht berühren **3** ~ **l'idea di fare qc** mit dem Gedanken spielen, etw zu tun

accartocciare [akkarto'ttʃa:re] <1c u. f> **A** V/T zusammenrollen **B** V/PR **-rsi** sich zusammenrollen

accasare [akka'za:re] <1a> **A** V/T verheiraten **B** V/PR **-rsi** *sposarsi* heiraten; *metter su casa* einen Hausstand gründen **accasato** [akka'za:to] ADJ verheiratet

accasciare [akka'ʃʃa:re] <1f> **A** V/T **1** entkräften **2** umwerfen; **il caldo improvviso mi accascia** die plötzliche Hitze wirft mich um **3** *demoralizzare* entmutigen **B** V/PR **-rsi** (zusammen)sinken; *fig* verzagen **accasciato** [akka'ʃʃa:to] *fig* ADJ entmutigt

accatastabile [akkata'sta:bile] ADJ **1** stapelbar **2** *terreno* ins Grundbuch eintragbar **accatastamento** [akkatasta'mento] M **1** Stapeln *n* **2** *mucchio* Stapel *m* **3** *di terreno* Eintragung *f* ins Grundbuch **accatastare** [akkata'sta:re] V/T <1a> **1** (auf)schichten; aufhäufen **2** *terreno* ins Grundbuch eintragen

accattivante [akkatti'vante] ADJ gewinnend, fesselnd; **un sorriso** ~ ein gewinn-

- nendes Lächeln **accattivarsi** [akkatti-
'varsi] $\overline{\text{V/PR}}$ <1a> sich (dat) erwerben, ge-
winnen; ~ **le simpatie di qn** sich (dat)
j-s Sympathien erwerben
- accattonaggio** [akkatto'naddʒo] $\overline{\text{M}}$ <pl
-ggi; *selten*> Bettelei *f*; **vietato l'~** Betteln
verboten **accattone** [akka'tto:ne] $\overline{\text{M}}$, -a
 $\overline{\text{F}}$ Bettler *m*, -in *f*
- accavallare** [akkava'lla:re] <1a> **A** $\overline{\text{V/T}}$
übereinanderschlagen; ~ **le gambe** die
Beine übereinanderschlagen **B** $\overline{\text{V/PR}}$ **1**
-rsi sich auftürmen **2** **gli eventi si acca-**
vallano die Ereignisse überschlagen sich
- accecamiento** [attʃeka'mento] $\overline{\text{M}}$ Blen-
dung *f*, Verblendung *f* **accecante** [attʃe-
'kante] $\overline{\text{ADJ}}$ blendend; **una luce ~** ein blen-
dendes Licht *n* **accecare** [attʃe'ka:re] $\overline{\text{V/T}}$
<1b u. d> blind machen, (ver)blenden **ac-**
cecato [attʃe'ka:to] *fig* $\overline{\text{ADJ}}$ verblendet,
blind; ~ **dall'odio** blind vor Hass
- accedere** [a'ttʃe:dere] $\overline{\text{V/I}}$ <3a; *es, av*> **1**
eintreten, Zugang haben; ~ **a una sala**
in einen Saal eintreten **2** erlangen; ~ **al-**
la carica di presidente das Amt des Prä-
sidenten erlangen **3** ~ **alle richieste di**
qn j-s Forderungen erfüllen
- accelerare** [attʃele'ra:re] <1b u. m> **A** $\overline{\text{V/T}}$
1 beschleunigen **2** *far avanzare* forcieren
B $\overline{\text{V/I}}$ <*av*> beschleunigen; **il treno acce-**
lerò der Zug beschleunigte **accelerata**
[attʃele'ra:ta] $\overline{\text{F}}$ **dare un'~** Gas geben **ac-**
celerato [attʃele'ra:to] $\overline{\text{ADJ}}$ beschleunigt;
polso ~ beschleunigter Puls *m* **accele-**
ratore [attʃelera'to:re] **A** $\overline{\text{M}}$ **1** AUTO Gas-
pedal *n*; **premere l'~** aufs Gaspedal tre-
ten **2** **PHYS** ~ **di particelle** Teilchenbe-
schleuniger *m* **3** **FILM** Zeitraffer *m* **B**
 $\overline{\text{ADJ}}$ Beschleunigungs- **accelerazione**
[attʃelera'tsjo:ne] $\overline{\text{F}}$ Beschleunigung *f*
- ★ **accendere** [a'ttʃendere] <3c> **A** $\overline{\text{V/T}}$ **1**
anzünden; ~ **una sigaretta** sich (dat) eine
Zigarette anzünden; **hai da ~?** hast du
Feuer? **2** **ELEK** einschalten; *umg* anma-
chen; ~ **la luce/la radio** das Licht/das Ra-
dio einschalten (*od* anmachen) **3** *fig* ent-
fachen; entflammen; ~ **l'odio di qn** j-s
Hass entflammen **4** **JUR** aufnehmen; ~
un prestito ein Darlehen aufnehmen **5**
~ **un conto** ein Konto eröffnen **6** ~ **l'in-**
teresse das Interesse wecken **B** $\overline{\text{V/PR}}$ -rsi
sich einschalten; *umg* angehen; *fig* sich
entzünden, (sich) entflammen; **la radio**
non si accende das Radio geht nicht an
- accendigas** [attʃendi'gas] $\overline{\text{M}}$ <pl *inv*> Gas-
anzünder *m*
- ★ **accendino** [attʃe'ndi:no] $\overline{\text{M}}$ Feuerzeug *n*;
~ **usa e getta** Wegwerfffeuerzeug *n* **ac-**
cendisigari [attʃendi'si:gari] $\overline{\text{M}}$ <pl *inv*>
1 Feuerzeug *n* **2** *in macchina* Zigarett-
anzünder *m*
- accennare** [attʃe'nna:re] <1a> **A** $\overline{\text{V/I}}$ <*av*>
1 winken **2** *annuire* nicken **3** Anstalten
machen; **nessuno accennava ad alzarsi**
niemand machte Anstalten, sich zu erhe-
ben **4** *fig* ~ **a qc** etw streifen **5** anspie-
len; **a chi accennavi?** auf wen spieltest
du an? **B** $\overline{\text{V/T}}$ andeuten; ~ **un sorriso**
ein Lächeln andeuten
- accenno** [a'ttʃenno] $\overline{\text{M}}$ **1** kurze Erwäh-
nung *f* **2** *allusione* Anspielung *f* **3** *traccia*
Anzeichen *n*
- accensione** [attʃe'nsjo:ne] $\overline{\text{F}}$ **1** *motori*
Zündung *f* **2** *apparecchi elettrici* Einschal-
ten *n* **3** **FIN** Aufnahme *f*; ~ **di un'ipoteca**
Aufnahme *f* einer Hypothek **4** *Wendun-*
gen: **mancata** ~ Fehlzündung *f*; ~ **elet-**
tronica elektronische Zündung *f*; **tempe-**
ratura d'~ Zündpunkt *m*
- accentare** [attʃe'nta:re] $\overline{\text{V/T}}$ <1b> mit Ak-
zent versehen **accentato** [attʃen'ta:to]
 $\overline{\text{ADJ}}$ betont **accentazione** [attʃenta'tsjo:-
ne] $\overline{\text{F}}$ Betonung *f*
- ★ **accento** [a'ttʃento] $\overline{\text{M}}$ **1** Akzent *m*, Beto-
nung *f*; **porre l'~ su qc** den Akzent auf
etw (*akk*) legen **2** *cadenza* Akzent *m*; **sen-**
za ~ akzentfrei
- accentramento** [attʃentra'mento] $\overline{\text{M}}$ Zen-
tralisierung *f*
- accentrare** [attʃe'ntra:re] <1b> **A** $\overline{\text{V/T}}$ **1**
zentralisieren **2** vereinigen; ~ **tutto nel-**
le proprie mani alles auf sich (*akk*) kon-
zentrieren; ~ **le funzioni** die Funktionen
vereinen **3** lenken, ziehen; ~ **gli sguardi**
su di sé die Blicke auf sich (*akk*) lenken **B**
 $\overline{\text{V/PR}}$ -rsi sich konzentrieren
- accentratore** [attʃentra'to:re] **A** $\overline{\text{ADJ}}$ zen-
tralistisch **B** $\overline{\text{M}}$, -trice $\overline{\text{F}}$ Controletti *m*,
Kontrollfreak *m*; **Anna è un'accentratri-**
ce Anna will alles selbst kontrollieren,
Anna ist ein Kontrollfreak
- accentuare** [attʃe'ntua:re] <1b u. m> **A**
 $\overline{\text{V/T}}$ betonen, hervorheben **B** $\overline{\text{V/PR}}$ -rsi sich
verstärken **accentuato** [attʃe'ntua:to]
 $\overline{\text{ADJ}}$ betont **accentuazione** [attʃentua-
'tsjo:ne] $\overline{\text{F}}$ Hervorhebung *f*, Betonung *f*
- accerchiamento** [attʃerkja'mento] $\overline{\text{M}}$

Umzing(e)lung *f*, Einkreisung *f* **accercchiare** [attʃer'kja:re] \overline{VT} <1k> umzingeln, einkreisen

accertabile [attʃer'ta:bile] \overline{ADJ} erkundbar, feststellbar **accertabilità** [attʃertabili'ta] \overline{F} <pl inv> Feststellbarkeit *f*

accertamento [attʃerta'mento] \overline{M} 1 Feststellung *f*; ~ **dei danni** Schadenfeststellung *f* 2 JUR Ermittlung *f*; **fare accertamenti su qn/qc** gegen j-n/etw ermitteln; ~ **fiscale** Steuerermittlungsverfahren *n*

accertare [attʃer'ta:re] <1b> A \overline{VT} ermitteln, feststellen B $\overline{V/PR}$ -rsi di qc sich einer Sache vergewissern

★**acceso** [a'ttʃe:so] \overline{ADJ} 1 angezündet; ELEK eingeschaltet; *umg* an; **la luce è accesa** das Licht ist an 2 **colore** leuchtend 3 *fig* hitzig 4 **ardente** entflammt 5 **accalorato** glühend; **essere ~ in volto** ein glühendes Gesicht haben; *fig* **un ~ sostenitore** ein glühender Anhänger

accessibile [attʃe'ssi:bile] \overline{ADJ} 1 zugänglich 2 *non caro* erschwinglich 3 *comprensibile* verständlich **accessibilità** [attʃessibili'ta] \overline{F} <pl inv> Zugänglichkeit *f*

accesso [a'ttʃesso] \overline{M} 1 Zugang *m*, Zutritt *m*; **vietato l'~ ai non addetti** Zutritt für Unbefugte verboten 2 *con veicoli* Zufahrt *f* 3 MED Anfall *m* 4 *fig* Ausbruch *m*; **un ~ di collera** ein Wutausbruch *m* 5 IT Zugriff *m*; **avere ~ a un file** auf eine Datei Zugriff haben; ~ **Internet** Internetzugang *m*; ~ **alla rete** Netzzugang *m* 6 **divieto di ~** Eintritt verboten

accessoriato [attʃesso'rja:to] \overline{ADJ} mit Zubehör; **un'auto completamente accessoriata** ein Auto mit allem Zubehör **accessorio** [attʃe'sso:rjo] A \overline{ADJ} <mpl -ri; fpl -rie> Neben-; **spese accessorie** Nebenkosten *pl* B \overline{M} 1 <pl -ri> Zubehör *n*; **accessori per auto** Autozubehör *n* 2 MODE Accessoire *n* **accessoristica** [attʃesso'ristika] \overline{F} AUTO Zubehörindustrie *f*

accetta [a'ttʃetta] \overline{F} Axt *f*; *fig* **fatto (od tagliato) con l'~** grob ausgeführt; *di persona* ungehobelt; grobschlächtig

accettabile [attʃe'tta:bile] \overline{ADJ} annehmbar, akzeptabel **accettabilità** [attʃettabili'ta] \overline{F} <pl inv> Annehmbarkeit *f*

★**accettare** [attʃe'tta:re] \overline{VT} <1b> 1 annehmen, akzeptieren; **accettiamo carte di credito** wir akzeptieren Kreditkarten 2 *non rifiutare* an-, entgegennehmen; ~

un consiglio einen Ratschlag annehmen 3 *persona* aufnehmen; ~ **qn come socio** j-n als Mitglied aufnehmen 4 *fig* ~ **la sfida** die Herausforderung annehmen 5 *sopportare* hinnehmen

accettazione [attʃetta'tsjo:ne] \overline{F} 1 Annahme *f*, Entgegennahme *f*; ~ **bagagli** Gepäckannahme *f* 2 *ufficio* Annahmestelle *f* 3 *ammissione* Aufnahme *f* 4 FIN Akzept *n* **accetto** [a'ttʃetto] \overline{ADJ} genehm, willkommen; **essere bene ~ a qn** j-m genehm sein

accezione [attʃe'tsjo:ne] \overline{F} Bedeutung *f*; **questa parola ha più accezioni** dieses Wort hat mehrere Bedeutungen

acchiappafarfalla [akkjappafar'falle] \overline{M} <pl inv> Schmetterlingsnetz *n* **acchiappamosche** [akkjappa'moske] $\overline{M/F}$ <pl inv>

1 ~ *m inv strumento* Fliegenklatsche *f* 2 *fig* Tagedieb *m*, -in *f* **acchiappare** [akkja'ppa:re] \overline{VT} <1a> 1 *catturare* erwischen, fassen 2 *afferrare* fassen, packen 3 ~ **qn sul fatto** j-n auf frischer Tat ertappen; **giocare ad -rsi** Fangen spielen, sich haschen

acciaccato [attʃa'kka:to] \overline{ADJ} *infiacchito* mitgenommen; *umg* kaputt **acciaccatura** [attʃakka'tu:ra] \overline{F} 1 Quetschung *f* 2 *ammaccatura* Beule *f* **acciaccio** [a'ttʃakko] \overline{M} <pl -cchi> Gebrechen *n*, Beschwerden *pl*

acciaieria [attʃaje'ri:a] \overline{F} Stahlwerk *n*, Stahlhütte *f*

★**acciaio** [a'ttʃa:jo] \overline{M} <pl -ai> 1 Stahl *m* 2 *fig* **avere nervi d'~** Nerven wie Drahtseile haben 3 *Wendungen*: **costruzione in ~** Stahlbau *m*; ~ **fuso** Gussstahl *m*; ~ **grezzo** Rohstahl *m*; ~ **inossidabile** Edelstahl *m*

acciambellare [attʃambe'lla:re] <1b> A \overline{VT} zusammenrollen B $\overline{V/PR}$ -rsi sich zusammenrollen

accidentale [attʃide'nta:le] \overline{ADJ} zufällig **accidentalità** [attʃidentali'ta] \overline{F} <pl inv> 1 Zufälligkeit *f* 2 *di terreno* Unebenheit *f* **accidentalmente** [attʃidental'mente] \overline{ADV} versehentlich **accidentato** [attʃide'nta:to] \overline{ADJ} 1 *terreno* holprig 2 *vita* bewegt **accidente** [attʃi'dente] \overline{M} 1 Vor-

kommnis *n*, Vorfall *m*; *disgrazia* Unglücksfall *m* 2 MED Schlag(anfall) *m*; *umg* **che gli venga un ~!** der Schlag soll ihn treffen! 3 MUS Vorzeichen *n* 4 **non fare un**

~ **tutto il giorno** den ganzen Tag rein gar nichts tun **accidenti** [attʃi'denti], **acciderba** [attʃi'derba] INT ~! Das gibt's doch nicht!, Vedammt!; ~ **a lui!** ihn soll der Schlag treffen!

accigliarsi [attʃi'λarsi] V/PR <1g> die Stirn runzeln **accigliato** [attʃi'λa:to] ADJ mit gerunzelter Stirn; finster dreinblickend

accingersi [a'ttʃindʒersi] V/PR <3d> sich anschicken; ~ **a qc** sich an etw (*akk*) machen; ~ **a fare un salto** zu einem Sprung ansetzen

acciottolato [attʃotto'la:to] A ADJ gepflastert B M Kopfsteinpflaster *n*

accipicchia [attʃi'pikkja] INT ~! Donnerwetter!

acciuffare [attʃu'ffa:re] <1a> A V/T fassen, schnappen; ~ **un ladro** einen Dieb schnappen B V/PR -rsi sich (*dat*) in die Haare geraten

acciuga [a'ttʃu:ga] F <pl -ghe> 1 Sardelle *f* 2 *fig* Hering *m*; **essere (magro come) un'~** dürr wie ein Hering sein

acclamare [akkla'ma:re] <1a> A V/T 1 ~ **qn** j-m zujubeln 2 ausrufen; ~ **qn presidente** j-n zum Präsidenten ausrufen B V/I <av> ~ **a qc** etw mit Beifall aufnehmen

acclamazione [akklama'tsjo:ne] F Zuruf *m*; Beifallruf *m*; Zustimmung *f*; **eleggere qn per** ~ j-n durch, per Akklamation wählen

acclimatarsi [akklima'tarsi] V/PR <1m> sich akklimatisieren

accludere [a'kklu:dere] V/T <3b> beilegen, -fügen **accluso** [a'kklu:so] ADJ beiliegend, anbei, als (*od* in der) Anlage; **qui** ~ beiliegend

accoccolarsi [akkokko'larsi] V/PR <1m u. c> sich nieder-, zusammenkauern **accoccolato** [akkokko'la:to] ADJ **stare** ~ hocken, kauern

accodarsi [akko'darsi] V/PR <1a> 1 sich anstellen; *traffico* sich stauen 2 ~ **a qn/qc** sich j-m/etw anschließen

★ **accogliente** [akko'λente] ADJ 1 *ospitale* gastfreundlich 2 *luogo* gemütlich **accoglienza** [akko'λentsa] F Aufnahme *f*, Empfang *m*

★ **accogliere** [a'kkɔ:λere] V/T <3rr> 1 aufnehmen, empfangen 2 *accettare* stattgeben, bewilligen; ~ **una richiesta** einem Ersuchen stattgeben 3 *contenere* fassen, aufnehmen

accollare [akko'lla:re] <1c> A V/T aufbürden, aufhalsen B V/PR -rsi übernehmen; -rsi **la responsabilità di qc** die Verantwortung für etw übernehmen **accollato** [akko'lla:to] ADJ hochgeschlossen; **un abito** ~ ein hochgeschlossenes Kleid **accollo** [a'kkollo] M 1 Übernahme *f* 2 *JUR* *di debito* Schuldübernahme *f*

accoltellamento [akkoltella'mento] M Messerstecherei *f* **accoltellare** [akkoltella:re] V/T <1b> er-, niederstechen **accoltellatore** [akkoltella'to:re] M, -trice F Messerstecher *m*, -in *f*

acomandita [akko'mandita] F **società in** ~ Kommanditgesellschaft *f*

acomiatare [akkomja'ta:re] <1a> A V/T verabschieden, entlassen B V/PR -rsi sich verabschieden; -rsi **da qn** sich von j-m verabschieden

acomodabile [akkomo'da:bile] ADJ reparabel, reparierbar **acomodamento** [akkomoda'mento] M 1 Ausbesserung *f*; Reparatur *f* 2 *sistemazione* Anordnung *f* 3 *fig* Schlichtung *f*; Vergleich; **fare un** ~ einen Vergleich schließen **acomodante** [akkomo'dante] ADJ entgegenkommend **acomodare** [akkomo'da:re] V/T <1c u. m> 1 ausbessern; reparieren 2 *sistemare* (her)richten, in Ordnung bringen 3 *fig* erledigen 4 *fig* *lite* beilegen, schlichten

★ **acomodarsi** [akkomo'darsi] V/PR 1 Platz nehmen; **si accomodi!** bitte nehmen Sie Platz! 2 *mettersi comodo* es sich (*dat*) bequem machen 3 *entrare* eintreten 4 *sistemarsi* sich behelfen **acomodatura** [akkomoda'tu:ra] F Ausbesserung *f*, Reparatur *f*

accompagnamento [akkompapa'mento] M 1 Begleitung *f* 2 *pensione* Pflegegeld *n*; **ottenere l'~** Pflegegeld bekommen 3 *corteo* Geleit *n* 4 *Wendungen*: **bol-la di** ~ Lieferschein *m*; **musica di** ~ Begleitmusik *f*

★ **accompagnare** [akkompa'na:re] <1a> A V/T 1 begleiten; ~ **i bambini a scuola** die Kinder zur Schule begleiten; **mi accompagni in stazione?** bringst du mich zum Bahnhof?; **chi lo accompagna dal medico?** wer geht mit ihm zum Arzt? 2 *scortare* ~ **il feretro di qn** j-m das letzte Geleit geben 3 *fig* ~ **qn con lo sguardo** j-m nachblicken 4 beifügen; ~ **un dono**

con una lettera einem Geschenk einen Brief beifügen **5 la fortuna lo accompagna** das Glück ist ihm gewogen **B V/PR 1 -rsi** einhergehen; **MUS** sich begleiten; **alla febbre si accompagna il mal di testa** das Fieber geht mit Kopfschmerzen einher **2 -rsi a (od con) qn** sich zu j-m gesellen

accompagnato [akkompa'na:to] **ADJ** begleitet; **carne accompagnata da verdura** Fleisch mit Gemüsebeilage; **meglio soli che male accompagnati** besser allein als in schlechter Gesellschaft **accompagnatore** [akkompagna'to:re] **M** Begleiter *m* **accompagnatorio** [akkompagna'to:rjo] **ADJ** Begleit-; **lettera accompagnatoria** Begleitbrief *m* **accompagnatrice** [akkompagna'tri:tʃe] **F** Begleiterin *f*

acomunare [akkomu'na:re] <1a> **A V/T** vereinen, verbinden **B V/PR -rsi** sich vereinen

acconciare [akko'ntʃa:re] <1f> **A V/T 1** zurechtmachen; ~ **una sposa** eine Braut zurechtmachen **2 pettinare** frisieren **B V/PR 1 -rsi** sich zurechtmachen **2 -rsi i capelli** sich (*dat*) die Haare frisieren

acconciatura [akkontʃa'tu:ra] **F 1** Frisur *f* **2 ornamento** Haarschmuck *m*

accondiscendente [akkondiffe'ndente] **ADJ** nachgiebig; *pej* willfährig; **essere ~ con qn** j-m gegenüber nachgiebig sein **accondiscendenza** [akkondiffe'ndentsa] **F** herablassende Haltung *f*; **con ~** herablassend **accondiscendere** [akkondi'ʃfendere] **V/I** <3c; av> ~ **a qc** in etw (*akk*) einwilligen

acconsentire [akkonse'nti:re] **V/I** <4b; av> ~ **a qc** in etw (*akk*) einwilligen, etw (*dat*) zustimmen; **chi tace acconsente** wer schweigt, stimmt zu

accontentare [akkonte'nta:re] <1b> **A V/T** zufriedenstellen **B V/PR -rsi** sich zufriedengeben; **-rsi di qc** sich mit etw zufriedengeben

acconto [a'kkonto] **M** Anzahlung *f*; **dare qc in (od come) ~** etw anzahlen; **ritenuta d'~** Steuervorauszahlung *f*

accoppiare [akko'ppa:re] **V/T** <1a> *umg* umlegen, kaltmachen

accoppiamento [akkoppja'mento] **M 1** Verbindung *f* **2 animali** Paarung *f* **3 MECH** Kopp(e)lung *f*

accoppiare [akko'ppja:re] <1k u. c> **A V/T 1** verbinden, vereinen; ~ **colori** Farben zusammenstellen **2 animali** paaren, begatten **3 MECH** koppeln **4 Dio li fa e poi li accoppia** Gleich und Gleich gesellt sich gern **B V/PR -rsi** sich vereinen; *animali* sich paaren

accoppiata [akko'ppja:ta] **F 1** **SPORT** Zweierwette *f* **2 coppia** Gespann *n*

accorato [akko'ra:to] **ADJ** grammerfüllt

accorciamento [akkortʃa'mento] **M** (Ab-)Kürzung *f* **accorciare** [akkortʃa:re] <1f> **A V/T 1** (ver)kürzen **2 distanza** abkürzen **B V/PR -rsi** sich verkürzen, kürzer werden

accordabile [akkor'da:bile] **ADJ** **qc è ~** etw kann man gewähren, bewilligen **accordare** [akkor'da:re] <1c> **A V/T 1** gewähren, einräumen; bewilligen **2 fig** entgegenbringen; ~ **fiducia a qn** j-m sein Vertrauen entgegenbringen **3 mettere d'accordo** in Einklang bringen **4 MUS** stimmen **5 sincronizzare** (aufeinander) abstimmen **B V/PR -rsi con qn su qc** sich mit j-m über etw (*akk*) einigen **accordatore** [akkorda'to:re] **M, -trice** **F** Stimmer *m, -in f* **accordatura** [akkorda'tu:ra] **F** Stimmen *n*

★ **accordo** [a'kkɔrdo] **M 1** Einklang *m*; **essere in ~ con qn/qc** mit j-m/etw im Einklang sein **2 unità** Einvernehmen *n* **3** Einigung *f*; **venire a un ~** zu einer Einigung kommen **4 POL** Abkommen *n*; **stipulare un ~ con qn (su qc)** ein Abkommen mit j-m (über etw (*akk*)) treffen **5 MUS** Akkord *m* **6 di colori** Abstimmung *f* **7 Wendungen: andare d'~ (con qn)** sich (mit j-m) vertragen (*od* verstehen); **come d'~** vereinbarungsgemäß; **d'~!** einverstanden!; ★ **essere d'~** einverstanden sein

★ **accorgersi** [a'kkɔrʒersi] **V/PR** <3d> ~ **di qc** etw (be)merken; **non si è accorto di niente** er hat überhaupt nichts gemerkt **accorgimento** [akkorʒi'mento] **M 1** *espedito* Kunstgriff *m* **2 accortezza** Umsicht *f*

accorpamento [akkorpa'mento] **M** Zusammenlegung *f* **accorpere** [akkor'pa:re] **V/T** <1a> zusammenlegen

accorrere [a'kkorrere] **V/I** <3o; es> (her-)bei-eilen

accortezza [akkor'tettsa] **F 1** Besonnenheit *f*, Umsicht *f* **2 saggezza** Klugheit *f*

accorto [a'kkɔrto] **ADJ 1** besonnen, be-

dacht; vorsichtig; **stare** ~ vorsichtig sein, achtgeben **2** *furbo* klug, schlau

accostabile [akko'sta:bile] ADJ **1** erreichbar **2** *persona* umgänglich

accostamento [akkosta'mento] M Zusammenstellen *n*; *colori* Kombination *f*

accostare [akko'sta:re] <1c> **A** V/T **1** zusammerrücken; ~ **due oggetti** zwei Gegenstände nebeneinanderstellen **2** ~ **qc a qc** etw an etw (*akk*) heranstellen, heranrücken **3** *socchiudere* anlehnen; ~ **la porta** die Tür anlehnen **4** ~ **le tende** die Vorhänge zuziehen **5** kombinieren;

~ **i colori** die Farben kombinieren **B** V/PR **1** -**rsi a qn/qc** sich j-m/etw nähern; -**rsi alla pittura** sich der Malerei zuwenden **2** **un giallo che si accosta al verde** ein Gelb, das ins Grüne spielt

account [a'kka:unt] M/F <pl inv> **1** IT ~ *m inv* Benutzerkonto *n* **2** *in pubblicità* Kontakt *m*, -*in f*

accovacciarsi [akkova'ttʃarsi] V/PR <1f> sich (nieder)kauern, in die Hocke gehen **accovacciato** [akkova'ttʃa:to] ADJ kauern, Kauer-; **stare** ~ kauern, hocken

accozzaglia [akko'ttsa:ʎa] F Mischmasch *m*, Sammelsurium *n* **accozzamento** [akkotts'a'mento] M bunte Mischung *f*

accreditabile [akkredi'ta:bile] ADJ Gutschrifts- **accreditamento** [akkredita'mento] M **1** HANDEL, FIN Gutschrift *f* **2** DIPL Beglaubigung *f*, Akkreditiv *n*

accreditante [akkredi'tante] **A** M/F Kreditgeber *m*, -*in f* **B** ADJ kreditgebend **accreditare** [akkredi'ta:re] V/T <1m> **1**

HANDEL, FIN gutschreiben **2** DIPL beglaubigen **3** bestätigen; ~ **ufficialmente una notizia** eine Nachricht offiziell bestätigen

accreditario [akkredi'ta:rjo] M, -**a** F Kreditnehmer *m*, -*in f* **accreditato** [akkredi'ta:to] **A** ADJ **1** akkreditiert;

un giornalista ~ ein akkreditierter Journalist **2** *attendibile da fonti accreditate* von gut unterrichteter Seite **B** M, -**a** F Akkreditierte *m/f* **accredito** [a'kkre:dito] Gutschrift *f*; **un** ~ **a favore di qn** eine Gutschrift zu j-s Gunsten; **mediante** ~ **sul conto corrente** durch Gutschrift aufs Girokonto

accrescere [a'kkreffere] <3n> **A** V/T **1** vergrößern, steigern **2** *in quantità* vermehren **3** erhöhen; **l'alcol accresce il pericolo d'infarto** Alkohol erhöht die In-

farktgefahr **B** V/PR -**rsi** sich vergrößern, zunehmen; *in quantità* sich vermehren, sich erhöhen **accrescimento** [akkreff'i'mento] M **1** Vergrößerung *f*, Steigerung *f* **2** *quantità* Vermehrung *f* **accrescitivo** [akkreff'i'ti:vo] **A** ADJ vergrößernd, Steigerungs- **B** M Vergrößerungsform *f*

accucciarsi [akku'ttʃarsi] V/PR <1f> **1** (sich) kuschen **2** *persona* sich zusammenkauern **accudire** [akku'di:re] <4d> **A** V/T pflegen, versorgen; *bambini* beaufsichtigen **B** V/I <av> ~ **alla casa** den Haushalt besorgen (*od* versehen)

acculturarsi [akkultu'rarsi] V/PR <1a> sich kulturell anpassen, sich integrieren **acculturato** [akkultu'ra:to] ADJ integriert **acculturazione** [akkultura'tsjo:ne] F kulturelle Anpassung *f*, Integration *f*

accumulare [akkumu'la:re] <1m> **A** V/T **1** auf-, anhäufen; (an)sammeln; ~ **esperienze** Erfahrungen sammeln; ~ **errori su errori** einen Fehler nach dem andern machen **2** *ammassare* horten **B** V/PR -**rsi** sich häufen, sich sammeln

accumulatore [akkumula'to:re] M ELEK, IT Akkumulator *m*; ~ **idraulico** Druckwasserspeicher *m*; ~ **termico** Wärmespeicher *m* **accumulazione** [akkumula'tsjo:ne] F **1** Anhäufung *f*, Sammlung *f* **2**

WIRTSCH Akkumulation *f* **3** TECH Speicherung *f* **4** **bacino di** ~ Speichersee *m*; ~ **di calore** Wärmestau *m* **accumulo** [a'kku:mulo] M Haufen *m*, Anhäufung *f*; **un** ~ **di debiti** ein Haufen Schulden

accuratamente [akkurata'mente] ADV sorgfältig **accuratezza** [akkura'tettsa] F Sorgfalt *f*; Genauigkeit *f* **accurato** [akku'ra:to] ADJ sorgfältig; genau

★ **accusa** [a'kku:za] F **1** Be-, Anschuldigung *f* **2** JUR Anklage *f*; **muovere un'~ di** (*od per*) **qc contro qn** eine Anklage gegen j-n wegen etw erheben **3** *Wendungen*: **atto d'~** Anklageschrift *f*; **pubblica** ~ Staatsanwaltschaft *f*; *avvocato* Staatsanwalt *m*, -*anwältin f*

★ **accusare** [akku'za:re] <1a> **A** V/T **1** beschuldigen, bezichtigen **2** JUR anklagen; ~ **qn di corruzione** j-n wegen Korruption anklagen **3** verspüren; ~ **un forte mal di testa** starke Kopfschmerzen verspüren **4** *manifestare* zeigen; **il suo viso accusava stanchezza** ihr Gesicht zeigte Müdigkeit **5** HANDEL ~ **ricevuta di qc** den Emp-

fang von etw bestätigen **B** $\overline{V/PR}$ **-rsi** sich bezichtigen, sich anklagen; *a vicenda* sich gegenseitig beschuldigen

accusativo [akkuza'ti:vo] \overline{M} Akkusativ *m*, Wenfall *m*

accusato [akku'za:to] **A** \overline{ADJ} angeklagt, beschuldigt; ~ **di furto** des Diebstahls angeklagt **B** \overline{M} , **-a** \overline{F} Angeklagte *m/f* **accusatore** [akkuza'to:re] **A** \overline{ADJ} anklagend; **uno sguardo** ~ ein anklagender Blick **B** \overline{M} , **-trice** \overline{F} **1** Ankläger *m*, -in *f* **2** JUR Kläger *m*, -in *f* **accusatorio** [akkuza'to:rjo] \overline{ADJ} anklagend, Anklage-

acerbo [a'tʃerbo] \overline{ADJ} **1** sauer, herb **2** *fig* **una bellezza acerba** eine herbe Schönheit **3** *frutta* unreif **4** *fig* **doloroso** hart

acero ['a:tʃero] \overline{M} Ahorn *m*

acerrimo [a'tʃerrimo] \overline{ADJ} \langle sup von *acre* \rangle erbittert; **essere ~ nemico di qn** j-s Todfeind sein

acescenza [atʃe'ʃʃentsa] *umg* \overline{F} *vino* Stich *m*

acetato [atʃe'ta:to] \overline{M} Acetat *n* **acetico** [a'tʃe:tiko] \overline{ADJ} \langle mpl **-ci**; *fpl* **-che** \rangle essigsauer, essighaltig, Essig-; **acido** ~ Essigsäure *f* **acetile** [atʃe'ti:le] \overline{M} Acetyl *n* **acetilene** [atʃeti'lɛ:ne] \overline{M} Acetylen *n* **acetilico** [atʃe'ti:lɪko] \overline{ADJ} \langle mpl **-ci**; *fpl* **-che** \rangle Acetyl- **acetilsalicilico** [atʃetilsali'tʃi:lɪko] \overline{ADJ} \langle mpl **-ci**; *fpl* **-che** \rangle Acetylsalizyl-; **acido** ~ Acetylsalizylsäure *f*

★**aceto** [a'tʃe:to] \overline{M} Essig *m*; **condire qc con olio e** ~ etw mit Öl und Essig anmachen; ~ **aromatico/balsamico/di vino** Kräuter-/Balsam-/Weinessig

acetone [atʃe'to:ne] \overline{M} **1** CHEM Azeton *n* **2** *per unghie* Nagellackentferner *m*

acetosa [atʃe'to:za] \overline{F} Sauerampfer *m*

acetosella [atʃeto'zella] \overline{F} Sauerklee *m*

Achille [a'kille] \overline{M} Achilles *m*; **tallone di** ~ Achillesferse *f*; **tendine d'~** Achillessehne *f*

achillea [aki'llɛ:a] \overline{F} Schafgarbe *f*

ACI ['a:tʃi] \overline{M} \overline{ABK} (= **Automobile Club d'Italia**) *Italienischer Automobilklub*; ~ **ADAC** *m* (Allgemeiner Deutscher Automobil-Club)

acidamente [atʃida'mente] \overline{ADV} bissig

acidificante [atʃidifi'kante] \overline{ADJ} Säure bildend **acidificare** [atʃidifi'ka:re] \overline{VT} \langle 1d *u. n* \rangle säuern **acidificazione** [atʃidifika'tʃjo:ne] \overline{F} Säurebildung *f* **acidità** [atʃidi'ta] \overline{F} \langle pl *inv* \rangle **1** Säure *f* **2** CHEM Säurege-

halt *m* **3** *fig* **mordacità** Bissigkeit *f* **4** MED ~ **di stomaco** Sodbrennen *n*

★**acido** ['a:tʃido] **A** \overline{ADJ} **1** sauer, Sauer-; **panna acida** saure Sahne *f*, Sauerrahm *m*; **pioggia acida** saurer Regen *m* **2** *fig* säuerlich; **un sorriso** ~ ein säuerliches Lächeln **3** bissig; **una battuta acida** eine bissige Bemerkung **4** *di malumore* missmutig **B** \overline{M} **1** Säure *f*; ~ **muriatico** Salzsäure *f* **2** *sl droga* Acid *n*

acidulo [a'tʃi:dulo] \overline{ADJ} **1** säuerlich **2** *fig* stichelnd

acino ['a:tʃino] \overline{M} **1** Beere *f*; **un ~ d'uva** eine Weinbeere **2** ANAT Drüsenbläschen *n*

ACLI ['a:kli] \overline{FPL} \overline{ABK} (= **Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani**) *Christlicher Verband italienischer Arbeiter*

acme ['akme] \overline{F} MED Akme *f*, Höhepunkt *m*

acne ['akne] \overline{F} Akne *f*

aconfessionale [akonfessjo'na:le] \overline{ADJ} konfessionslos

aconito [a'ko:nito] \overline{M} Eisenhut *m*

★**acqua** ['akkua] \overline{F} **1** Wasser *n*; ~ **fredda/calda** kaltes/warmes Wasser; CHEM ~ **dura/dolce** hartes/weiches Wasser **2** \langle pl \rangle Gewässer *n* **3** \langle pl \rangle *terme* Heilquelle *f* **4** *Wendungen*: ~ **alta** Hochwasser *n*; **essere un buco nell'~** ein Schlag ins Wasser sein; **Acqua di Colonia** Kölnischwasser *n*; ~ **corrente** fließendes Wasser; ~ **dolce** Süßwasser *n*; **fare ~** leck sein; ~ **freatica** Grundwasser *n*; *fig* ~ **fresca** kalter Kaffee; **ha l'~ alla gola** das Wasser steht ihm bis zum Hals; ★ ~ **minerale** Mineralwasser; *umg* è ~ **passata** das ist Schnee von gestern; ~ **pesante** schweres Wasser *n*; ~ **potabile** Trinkwasser *n*; ~ **del rubinetto** Leitungswasser *n*; ~ **tonica** Tonicwater *n* **acquaforte** [akkua'forte] \overline{F} KUNST Radierung *f*

acquaio [a'kkua:jo] \overline{M} Ausguss *m*, Spüle *f*

acquamarina [akkuama'ri:na] **A** \overline{F} \langle pl *acquemarine* \rangle Aquamarin *m* **B** \overline{ADJ} \langle inv \rangle aquamarin

acquapark [akkua'park] \overline{M} \langle pl *inv* \rangle Spaßbad *n*, Erlebnisbad *n*

acquaplano [akkua'pla:no] \overline{M} Wasserski *m*

acquaragia [akkua'ra:ʒa] \overline{F} \langle pl **-gie od -ge** \rangle Terpentin *n*

acquario [a'kkua:rjo] \overline{M} **1** Aquarium *n* **2**

ASTROL **Acquario** Wassermann *m*; **Andrea è dell'Acquario** Andrea ist Wassermann **acquariologia** [akkuarjolo'ɖʒi:a] F Aquaristik *f*

acquartierare [akkuartje'ra:re] <1b> **A** V/T einquartieren **B** V/PR -rsi sich einquartieren

acquasanta [akkua'santa] F Weihwasser *n*; **essere come il diavolo e l'~** wie Hund und Katze sein **acquasantiera** [akkua-sa'ntje:ra] F Weihwasserbecken *n*

acquascooter [akkua'sku:ter] M <pl inv> Jetski *m*

acquaticità [akkuatitʃi'ta] F <pl inv> Schwimmtauglichkeit *f*

acquatico [a'kkua:tiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> Wasser-; **sport/sci ~** Wassersport *m/-ski m od n*

acquattarsi [akkua'ttarsi] V/PR <1a> sich ducken

acquavite [akkua'vite] F Schnaps *m*, Branntwein *m*

acquazzone [akkua'ttso:ne] M Platzregen *m*

acquedotto [akkue'dotto] M **1** Wasserwerk *n* **2** HIST Aquädukt *m*

acqueo ['akkueo] ADJ Wasser-; **vapore ~** Wasserdampf *m*

acquerello [akkue'rello] M **1** Aquarell *n* **2** MAL Wasserfarbe *f*; Aquarellfarbe *f*

acquerugiola [akkue'ru:ɖʒola] F Sprühregen *m* **acquetta** [a'kkuetta] F **1** Nieselregen *m* **2** umg Brühe *f*

acquicoltura [akkuikol'tu:ra] F Hydrokultur *f*

acquietamento [akkujeta'mento] M Beschwichtigung *f*, Beruhigung *f* **acquietare** [akkuje'ta:re] <1b> **A** V/T beruhigen, beschwichtigen **B** V/PR -rsi sich beruhigen

acquifero [a'kkui:fero] ADJ Wasser führend; **falda acquifera** Grundwasser *n*

acquirente [akkui'rente] **A** M/F Käufer *m*, -in *f* **B** ADJ Abnehmer-; **paese ~** Abnehmerland *n* **acquire** [akkui'zi:re] V/T <4d> **1** erwerben **2** *appropriarsi* annehmen **acquisito** [akkui'zi:to] ADJ **1** *diritto* erworben **2** *parente* angeheiratet; **parente ~** angeheirateter Verwandter *m* **acquistore** [akkuizi'to:re] M, **-trice** F Akquisiteur *m*, -in *f* **acquisizione** [akkuizi'tsjo:ne] F **1** Erwerb *m* **2** *conquista* Errungenschaft *f* **acquistabile** [akkui'sta:bile]

ADJ käuflich

★ **acquistare** [akkui'sta:re] <1a> **A** V/T **1** kaufen **2** an-, einkaufen **3** *biglietti* lösen **4** *fig* erwerben; **~ fama** Ruhm erwerben; **~ tempo** Zeit gewinnen **B** V/I <av> gewinnen; **~ in sicurezza** an Sicherheit gewinnen

★ **acquisto** [a'kkuisto] M (Ein)Kauf *m*, Erwerb *m*; **acquisti in rete** Onlineshopping *n*; **andare a fare acquisti** einkaufen gehen; **potere d'~** Kaufkraft *f*; **prezzo d'~** Kaufpreis *m*

acquitino [akkui'tri:no] M Sumpf *m*, Morast *m* **acquitinoso** [akkuitri'no:so] ADJ sumpfig, Sumpf-

acquolina [akkuo'li:na] F **ho (od mi viene) l'~ in bocca** mir läuft das Wasser im Mund zusammen **acquosità** [akkuo'zi'ta] F <pl inv> Wässrigkeit *f* **acquoso** [a'kkuo:so] ADJ **1** wasserhaltig **2** wässrig; **una minestra acquosa** eine wässrige Suppe

acre ['a:kre] ADJ <sup acerrimo> herb, sauer **acredine** [a'kre:dine] F Herbheit *f*, Schärfe *f*

acrilico [a'kri:liko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> Acryl-; **colori acrilici** Acrylfarben *pl*; **vetro ~** Acrylglas *n*

acrimonia [akri'mɔ:nja] F Bissigkeit *f*

acritico [a'kri:tiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> unkritisch

acrobata [a'krɔ:bata] M/F <mpl -i; fpl -e> Akrobat *m*, -in *f*; *funambolo* Seiltänzer *m*, -in *f* **acrobatica** [akro'ba:tika] F Akrobatik *f* **acrobatico** [akro'ba:tiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> akrobatisch; **sci ~** Skiakrobatik *f*; **volo ~** Kunstflug *m* **acrobatia** [akroba'tsia] F Kunststück *n*

acromatico [akro'ma:tiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> achromatisch

acropoli [a'krɔ:poli] F <pl inv> Akropolis *f* **action figure** ['ækʃon 'fiɡe] F Action-Figur *f*

acufene [aku'fɛ:ne] M Tinnitus *m*

acuire [aku'i:re] <4d> **A** V/T **1** schärfen; **~ l'ingegno** den Verstand schärfen **2** verschärfen; **~ contrasti** Gegensätze verschärfen **B** V/PR -rsi sich verschärfen, zuspitzen; *dolore* schlimmer werden **acuità** [aku'i'ta] F <pl inv> Schärfe *f*; **~ visiva** Sehschärfe *f*

aculeo [a'ku:leo] M Stachel *m*

acume [a'ku:me] M Scharfsinn *m*

acuminato [akumi'na:to] ADJ spitz

acustica [a'kustika] F Akustik *f* **acustico** [a'kustiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> akustisch;

apparecchio ~ Hörgerät *n*; **inquinamento** ~ Lärmbelastung *f*; **isolamento** ~ Schallschutz *m*; **nervo** ~ Gehörnerv *m*

acutangolo [aku'tangolo] ADJ spitzwink(e)lig

acutezza [aku'tetsta] F 1 Schärfe *f* 2 *intensità* Heftigkeit *f*; l'~ di un dolore die Heftigkeit eines Schmerzes

acutizzare [akuti'ddza:re] <1a> A V/T verschärfen B V/PR -rsi sich verschlechtern; *acuirsi* sich verschärfen

acutizzazione [akutiddza-'tsjo:ne] F 1 Zuspitzung *f* 2 *malattia* Verschlechterung *f*

acuto [a'ku:to] ADJ 1 spitz, scharf 2 MATH **angolo** ~ spitzer Winkel *m* 3 *suono* schrill, grell 4 *fig* scharf; **vista acuta** scharfe Augen *pl*; **un dolore** ~ ein stechender Schmerz *m*; **un odore** ~ ein stechender Geruch *m* 5 *perspicace* scharf (-sinnig) 6 *desiderio* heftig, brennend 7

MED, LING akut 8 MUS hoch

ad¹ [ad] PRÄP → a²

ad² ABK (= **amministratore delegato**) Geschäftsführer *m*

adagiare [ada'ɕa:re] <1f> A V/T hinlegen, lagern, betten B V/PR 1 -rsi sich (hin)legen, sich betten; *fig* sich hingeben 2 -rsi **nel lusso** sich dem Luxus hingeben

adagio¹ [a'da:ɕo] A ADV 1 *lentamente* langsam, gemächlich 2 *con cautela* behutsam, vorsichtig B M MUS Adagio *n*

adagio² [a'da:ɕo] M Sprichwort *n*

adamantino [adama'nti:no] ADJ 1 **diamanten** 2 *fig* rein, lauter; **una coscienza adamantina** ein reines Gewissen 3 *fig saldo* fest, unnachgiebig

adamitico [ada'mi:tiko] ADJ <mpl -ci; fpl -che> **in costume** ~ im Adamskostüm

Adamo [a'da:mo] M Adam *m*; **da** ~ **in qua** seit Adam und Eva; **pomo d'~** Adamsapfel *m*

adattabile [ada'tta:bile] ADJ 1 anpassungsfähig 2 ~ a qc zu etw passend

adattabilità [adattabili'ta] F <pl inv> Anpassungsfähigkeit *f* **adattamento** [adatta'mento] M 1 Anpassung *f*; ~ **all'ambiente** Anpassung *f* an die Umwelt; **spirito di** ~ Anpassungsfähigkeit *f* 2 FILM Bearbeitung *f*; ~ **cinematografico** Filmbearbeitung *f*

adattare [ada'tta:re] <1a> A V/T 1 anpassen, angleichen 2 *cambiare* ab-, umstellen; ~ **la produzione al gusto del pubblico** die Produktion auf den Publikumsgeschmack abstellen 3 (ein)passen; ~ **un ripiano alla libreria** ein Brett in das Bücherregal einpassen 4 bearbeiten; ~ **qc per il cinema** etw für den Film bearbeiten 5 MUS arrangieren B V/PR 1 -rsi sich anpassen; *rassegnarsi* sich fügen; *addirsi* passen, sich eignen; -rsi a qn sich nach j-m richten 2 -rsi **alla nuova situazione** sich in die neue Situation fügen

adattatore [adatta'to:re] M Adapter *m*

★ **adatto** [a'datto] ADJ 1 passend, geeignet; **un libro** ~ **ai bambini** ein für Kinder geeignetes Buch 2 günstig, recht; **al momento** ~ zur rechten Zeit 3 *conveniente* schicklich 4 *Wendungen*: **essere** ~ **a** (od per) qc zu (od für) etw taugen, sich zu etw eignen; ~ **allo scopo** zweckmäßig

addebitabile [addebi'ta:bile] ADJ zur Last zu legen **addebitamento** [addebita'mento] M Belastung *f* **addebitare** [addebi'ta:re] V/T <1m> 1 belasten; ~ **una somma sul conto di qn** j-s Konto mit einem Betrag belasten 2 *fig attribuire* zur Last legen, zuschreiben **addebito** [a'dde:bito] M 1 Belastung *f* 2 *fig accusa* Beschuldigung *f* 3 HANDEL **nota di** ~ Lastschrift *f*

addensamento [addensa'mento] M 1 Verdichtung *f* 2 *di nuvole* Zusammenballung *f* **addensante** [adde'nsante] A ADJ Verdickungs- B M Verdickungsmittel *n* **addensare** [adde'nsa:re] <1b> A V/T ein-, verdicken B V/PR -rsi sich verdicken; *nebbia* dichter werden; *nuvole* sich zusammenballen; *folla* zusammenströmen

addentare [adde'nta:re] V/T <1b> 1 mit den Zähnen packen, beißen; ~ **un panino** in ein Brötchen hineinbeißen 2 *con tenaglie* mit der Zange packen

addentellato [addente'lla:to] A ADJ verzahnt B M 1 Zählung *f*, Verzählung *f* 2 *fig* Anhaltspunkt *m*

addentrare [adde'ntra:re] <1a> A V/T hineintreiben B V/PR 1 -rsi eindringen; *fig* sich einlassen; -rsi **nella foresta** in den Wald eindringen 2 -rsi **in una discussione** sich auf eine Diskussion einlassen

addentro [a'ddentro] ADV innen, drinnen;

essere (ben) ~ a (od in) qc mit etw vertraut sein

addestramento [addestra'mento] M **1** persone Schulung *f* **2** animali Abrichtung *f*, Dressur *f*

addestrare [adde'stra:re] V/T **<1b>** **1** schulen **2** animali abrichten, dressieren **addestratore** [addestra'to:re] M, **-trice** F Dresseur *m*, *-in f*

addetto [a'ddetto] **A** ADJ **1** zuständig für; *assegnato* beschäftigt bei **2** *adibito* ~ **a qc** für etw bestimmt **B** M, **-a** F **1** Zuständige *m/f*; ~ **a qc** Sachbearbeiter *m* für etw; **vietato l'ingresso ai non addetti ai lavori** Zutritt für Unbefugte verboten **2** DIPL Attaché *m*

addiaccio [a'ddjattʃo] M **1** Pferch *m* **2** *bivacco* Lager *n*; **passare la notte all'~** die Nacht im Freien verbringen

addietro [a'ddʒe:tro] ADV **tempo** ~ früher

addio [a'ddi:ɔ] **A** INT **1** leb(e) wohl (*od* leben Sie wohl), tschüss **2** *fig* aus, dahin, weg; ~ **vacanze!** jetzt ist's vorbei mit dem Urlaub! **B** M **<pl addii>** **1** Lebewohl *n*; **dire ~ a qn** j-m Lebewohl sagen **2** Abschied *m*; **dare l'~ a qn/qc** von j-m/etw Abschied nehmen

★ **addirittura** [addirittu:ra] ADV **1** *perfino* sogar **2** *veramente* geradezu, wirklich; è ~ **incredibile** es ist geradezu unglaublich **addirsi** [a'ddirsi] V/PR **<3t>** passen, sich ziemen; **un comportamento del genere non si addice ad una ragazzina** ein solches Benehmen gehört sich nicht für ein junges Mädchen

Addis Abeba [a'ddis a'be:ba] F Addis Abeba *n*

additare [addi'ta:re] V/T **<1a>** deuten, zeigen; ~ **qc con un dito** auf etw *akk* mit dem Finger zeigen

additivo [addi'ti:vo] M CHEM Zusatz(stoff) *m*; ~ **alimentare** Nahrungsergänzungsmittel *n*

addizionale [additsjo'na:le] **A** ADJ zusätzlich, Zusatz- **B** F Zusatzsteuer *f* **addizionare** [additsjo'na:re] V/T **<1a>** **1** MATH addieren, zusammenzählen **2** hinzufügen; ~ **qc a qc** etw zu etw hinzufügen

addizione [addi'tsjo:ne] F MATH, CHEM Addition *f*

addobbare [addo'bba:re] **<1c>** **A** V/T (aus)schmücken; ~ **l'albero di Natale** den Christbaum schmücken **B** V/PR **-rsi** *hum* sich (mit Schmuck) behängen **ad-**

dobbatore [addobba'to:re] M, **-trice** F Dekorateur *m*, *-in f* **addobbo** [a'ddɔbbo] M **1** Schmuck *m*, Dekoration *f* **2** *azione* (Aus)schmücken *n*

addolcire [addol'tʃi:re] **<4d>** **A** V/T **1** süßen; ~ **con zucchero** mit Zucker süßen **2** *fig* versüßen, mildern **3** CHEM, METALL ent härten **B** V/PR **-rsi** milder werden **addolcito** [addol'tʃi:to] ADJ versüßt **addolcitore** [addol'tʃi'to:re] M Wasserenthärter *m*

addolorare [addolo'ra:re] **<1a>** **A** V/T **1** ~ **qn** j-m Schmerz zufügen **2** *rattristare* betrüben **B** V/PR **-rsi** bedauern; **qn si addolora per qc** j-m tut es um etw leid **addolorato** [addolo'ra:to] ADJ betrübt; **essere ~ per qc** wegen etw betrübt sein

addome [a'ddɔ:me] M **1** Unterleib *m* **2** ZOOL Hinterleib *m*

addomesticabile [addomesti'ka:bile] ADJ **1** zähmbar **2** *fig* bezähmbar **addomesticare** [addomesti'ka:re] V/T **<1b, d u. n>** **1** zähmen, bändigen **2** *ammaestrare* abrichten, dressieren **3** *fig* frisieren; ~ **un bilancio** eine Bilanz frisieren **addomesticato** [addomesti'ka:to] ADJ **1** gezähmt **2** *fig* manipuliert

addominale [addomi'na:le] ADJ abdominal, Bauch-, Unterleibs- **addomino-plastica** [addomino'plastika] F MED Bauchdeckenstraffung *f*, Abdominoplastik *f*

addormentare [addorme'nta:re] V/T **<1a>** **1** einschläfern, zum Schlafen bringen **2** MED betäuben

★ **addormentarsi** [addorme'ntarsi] V/PR einschlafen; ~ **sui libri** über seinen Büchern einschlafen; *fig* **mi si è addormentato un braccio** mir ist ein Arm eingeschlafen

addormentato [addorme'nta:to] ADJ **1** eingeschlafen, schlafend **2** *fig* **un tipo** ~ eine Schlafmütze *f* **3** MED betäubt **4** *Wendungen*: **la Bella Addormentata** Dornröschen *n*; **cadere ~** vor Müdigkeit umfallen

addossare [addo'ssa:re] **<1c>** **A** V/T **1** rücken; ~ **le sedie al muro** die Stühle an die Wand rücken **2** *fig* aufbürden; ~ **una responsabilità a qn** j-m eine Verantwortung aufbürden **B** V/PR **1** **-rsi** sich anlehnen; *responsabilità* sich (*dat*) aufbürden **2** **-rsi una colpa** eine Schuld auf sich

(akk) nehmen **addossato** [addo'ssa:to] ADJ angelehnt

addosso [a'ddɔsso] **A** ADV bei sich, am Leib; **avere** ~ **una giacca** eine Jacke anhaben; **avere** ~ **grandi responsabilità** große Verantwortung tragen; **avere molti anni** ~ viele Jahre auf dem Buckel haben; **farsela** ~ sich (dat) in die Hosen machen; ~! auf ihn! **B** PRÄP ~ **a** auf; **andare** ~ **a qn** gegen j-n stoßen; *con la macchina* j-n anfahren; *fig dare* ~ **a qn** j-m widersprechen; **saltare** ~ **a qn** j-n angreifen

addurre [a'ddurre] V/T <3e> anführen, vorbringen; ~ **una prova per qc** einen Beweis für etw anführen

adduttore [addu'tto:re] M Zuleitung *f*
adduzione [addu'tsjo:ne] F TECH Zufuhr *f*, Zuleitung *f*

adeguamento [adegua'mento] M Anpassung *f*, Angleichung *f* **adeguare** [ade'gua:re] <1a> **A** V/T anpassen, angleichen **B** V/PR -rsi sich anpassen; -rsi **alle circostanze** sich den Umständen anpassen **adeguatezza** [adegua'tetsta] F Angemessenheit *f* **adeguato** [ade'gua:to] ADJ angemessen; ~ **a** entsprechend, gemäß

adempiere [a'dempjere] <4d u. g> **A** V/T & V/I <av> erfüllen; ~ **al proprio dovere** seine Pflicht erfüllen **B** V/PR -rsi sich erfüllen; **la profezia si adempì** die Prophezeiung erfüllte sich

adempimento [adempi'mento] M Erfüllung *f*

adenoma [ade'nɔ:ma] M <pl -mi> Adenom *n*

adepto [a'dɛpto] M, -a F Mitglied *n*, Anhänger *m*, -in *f*

aderente [ade'rɛnte] **A** ADJ **1** haftend **2** *vestito* eng anliegend **3** *fig* **traduzione** ~ **al testo** wortgetreue Übersetzung *f*; ~ **alla realtà** wirklichkeitsnah **B** M/F Anhänger *m*, -in *f* **aderenza** [ade'rɛntsa] F **1** Haftfähigkeit *f*; *fig* Anhänglichkeit *f* **2** <pl> *fig* Beziehungen *pl*

★**aderire** [ade'ri:re] V/I <4d; av> **1** haften, kleben **2** *vestito* eng anliegen **3** *fig* **accettare** einwilligen, zustimmen **4** beitreten; ~ **a un partito** einer Partei beitreten **5** anhängen; ~ **a una corrente politica** einer politischen Richtung anhängen

adescamento [adeska'mento] M (An)Lockung *f* **adescare** [ade'ska:re] V/T <1d>

ködern **adescatore** [adeska'to:re] **A** M, -trice F Verführer *m*, -in *f* **B** ADJ verführerisch, verlockend

adesione [ade'zjo:ne] F **1** Haftung *f* **2** *appoggio* Zustimmung *f*, Unterstützung *f* **3** *entrata* Beitritt *m* **4** **PHYS** **forza di** ~ Adhäsionskraft *f* **adesività** [adezivi'ta] F <pl inv> Haftfähigkeit *f* **adesivo** [ade'zi:vo] **A** ADJ Klebe-, Haft-; **nastro** ~ Klebeband *n* **B** M **1** Aufkleber *m* **2** *colla* Klebstoff *m*

★**adesso** [a'dɛsso] ADV **1** jetzt, nun; **fino a** ~ bis jetzt; **solo** ~ erst jetzt; ~ **basta!** jetzt ist aber Schluss! **2** *poco fa* gerade **3** *subito* gleich, sofort

ad hoc [a'dɔk] ADV ad hoc

ad honorem [ado'nɔ:rem] ADV ehrenhalber, honoris causa; **laurea** ~ Ehrendoktorwürde *f*

adiacente [adja'tʃɛnte] ADJ **1** *terreni* angrenzend; **essere** ~ **a qc** an etw (akk) angrenzen **2** *edificio* nebeneinanderliegend **adiacenze** [adja'tʃɛntse] FPL Umgebung *f*, Nähe *f*

adibire [adi'bi:re] V/T <4d> ~ **a qc** als (od für) etw bestimmen, vorsehen

Adige ['a:diʒe] M Etsch *f*; **Alto** ~ Südtirol *n*

adipe ['a:dipe] M Fettgewebe *n*, Fett *n* **adiposità** [adiposi'ta] F <pl inv> Fettleibigkeit *f* **adiposo** [adi'po:so] ADJ fettleibig, Fett-; **tessuto** ~ Fettgewebe *n*

adirarsi [adi'rarsi] V/PR <1a> sich erzürnen; ~ **per qc** sich über etw (akk) erzürnen **adirato** [adi'ra:to] ADJ zornig; **essere** ~ **con qn** auf j-n zornig sein

adire [a'di:re] V/T <4d> JUR beschreiten; ~ **le vie legali** den Rechtsweg beschreiten

adito ['a:dito] M **1** Zugang *m*; **avere** ~ **a** (od **in**) **qc** Zugang zu etw haben **2** *fig* Anlass *m*; **dare** ~ **a qc** Anlass zu etw geben

adocchiare [ado'kkja:re] V/T <1c> **1** *cose* ~ **qc** mit etw liebäugeln **2** *persone* ~ **qn** es auf j-n absehen **3** erblicken

adolescente [adole'ʃʃɛnte] **A** ADJ jugendlich, halbwüchsig **B** M/F Jugendliche *m/f*, Heranwachsende *m/f* **adolescenza** [adole'ʃʃɛntsa] F Jugend *f*, Jugendalter *n* **adolescenziale** [adoleʃʃe'ntsja:le] ADJ Jugend-

adombramento [adombra'mento] M **1** Beschattung *f* **2** *fig* **velato accenno** Andeutung *f*

adone [a'do:ne] \overline{M} Adonis *m*; **non è un ~** er ist kein Adonis

adoperabile [adope'ra:bile] \overline{ADJ} verwendbar **adoperare** [adope'ra:re] $\langle 1m \text{ u. } c \rangle$ **A** \overline{VT} (ge)brauchen **B** \overline{VPR} **1** -rsi sich verwenden, sich einsetzen; *sforzarsi* sich bemühen; -rsi per **qn** sich für j-n verwenden **2** -rsi per **qc** sich um etw bemühen

adorabile [ado'ra:bile] \overline{ADJ} bezaubernd **adorare** [ado'ra:re] \overline{VT} $\langle 1a \rangle$ **1** anbeten **2** *fig* vergöttern **3** *avere passione per* lieben **adoratore** [adora'to:re] \overline{M} , -trice \overline{F} **1** Anbeter *m*, -in *f* **2** *fig hum* Verehrer *m*, -in *f* **adorazione** [adora'tsjo:ne] \overline{F} **1** Anbetung *f* **2** *fig* Bewunderung *f*

adornare [ador'na:re] $\langle 1a \rangle$ **A** \overline{VT} schmücken; ~ **di** (*od con*) **qc** mit etw schmücken **B** \overline{VPR} -rsi sich schmücken **adorno** [a'dorno] \overline{ADJ} geschmückt

adottabile [ado'tta:bile] \overline{ADJ} **1** anwendbar, annehmbar **2** *bambino* adoptierbar **adottare** [ado'tta:re] \overline{VT} $\langle 1c \rangle$ **1** adoptieren **2** *adoperare* anwenden; ~ **una strategia** eine Strategie anwenden **3** *prendere* ergreifen; ~ **misure contro qn/qc** Maßnahmen gegen j-n/etw ergreifen **adottivo** [ado'tti:vo] \overline{ADJ} Adoptiv-, adoptiert; **figlio** ~ Adoptivkind *n* **adozione** [ado'tsjo:ne] \overline{F} **1** Adoption *f* **2** *di metodi* Anwendung *f* **3** **patria di** ~ Wahlheimat *f*

adrenalina [adrena'li:na] \overline{F} Adrenalin *n*; **scarica di** ~ Adrenalinstoß *m*

adriatico [adri'a:tiko] **A** \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ adriatisch **B** \overline{M} **l'Adriatico** die Adria

adulare [adu'la:re] \overline{VT} $\langle 1a \rangle$ ~ **qn/qc** j-m/etw schmeicheln **adulatore** [adula'to:re] **A** \overline{ADJ} schmeichelnd, schmeichlerisch **B** \overline{M} , -trice \overline{F} Schmeichler *m*, -in *f* **adulatorio** [adula'to:rjo] \overline{ADJ} schmeichelhaft **adulazione** [adula'tsjo:ne] \overline{F} Schmeichelei *f*

adulterabile [adulte'ra:bile] \overline{ADJ} verfälschbar **adulterare** [adulte'ra:re] \overline{VT} $\langle 1m \rangle$ verfälschen; *vino* panschen **adulterato** [adulte'ra:to] \overline{ADJ} verfälscht; *vino* gepanscht **adulterazione** [adultera'tsjo:ne] \overline{F} (Ver)Fälschung *f*; *vino* Panschen *n*

adulterino [adulte'ri:no] \overline{ADJ} außerehelich **adulterio** [adul'te:rjo] \overline{M} $\langle pl -ri \rangle$ Ehebruch *m* **adultero** [a'dultero] **A** \overline{ADJ} ehebrecherisch **B** \overline{M} , -a \overline{F} Ehebrecher *m*,

-in *f*

★**adulto** [a'dulto] **A** \overline{ADJ} **1** erwachsen; **una persona adulta** ein Erwachsener *m* **2** *animali* ausgewachsen **3** *fig* reif, ausgereift **B** \overline{M} , -a \overline{F} Erwachsene *m/f*; **istruzione per adulti** Erwachsenenbildung *f*

adunanza [adu'nantsa] \overline{F} Versammlung *f* **adunare** [adu'na:re] $\langle 1a \rangle$ **A** \overline{VT} versammeln, vereinigen **B** \overline{VPR} -rsi sich versammeln, zusammenkommen **adunata** [adu'na:ta] \overline{F} **1** MIL Appell *m* **2** Versammlung *f*, Zusammenkunft *f*; **luogo di** ~ Sammelplatz *m*

adunco [a'dunko] \overline{ADJ} $\langle mpl -chi; fpl -che \rangle$ hakenförmig, Haken-, krumm; **naso** ~ Hakennase *f*

aerare [ae'ra:re] \overline{VT} $\langle 1l \rangle$ (durch-, be)lüften **aerato** [ae'ra:to] \overline{ADJ} gelüftet **aeratore** [aera'to:re] \overline{M} Lüfter *m*, Ventilator *m* **aerazione** [aera'tsjo:ne] \overline{F} (Be)Lüftung *f*; **impianto di** ~ Lüftungsanlage *f*

★**aereo**¹ [a'ε:reo] \overline{M} Flugzeug *n*; ~ **da combattimento** Kampfflugzeug *n*; ~ **da ricognizione** Aufklärungsflugzeug *n*; ~ **passaggeri** Passagierflugzeug *n*; ~ **supersonico** Überschallflugzeug *n*

aereo² [a'ε:reo] \overline{ADJ} **1** Luft-; **spazio** ~ Luftraum *m* **2** Flug-, Luft-; **compagnia aerea** Fluggesellschaft *f*; **ponte** ~ Luftbrücke *m*; (**per**) **via aerea** per Luftpost; **prospettiva aerea** Vogelperspektive *f*

aeriforme [aeri'forme] \overline{ADJ} gasförmig **aeroambulanza** [aeroambu'lantsa] \overline{F} Rettungsflugzeug *n*

aerobica [ae'ro:bika] \overline{F} Aerobic *n* **aerobico** [ae'ro:biko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ BIOL aerob

aerocisterna [aeroʧi'sterna] \overline{F} Tankflugzeug *n* **aeroclub** [aero'kleb] \overline{M} $\langle pl \text{ inv} \rangle$ Flugsportverein *m*

aerodinamica [aerodi'na:mika] \overline{F} Strömungslehre *f* **aerodinamicità** [aerodinamitʃi'ta] \overline{F} $\langle pl \text{ inv} \rangle$ Aerodynamik *f* **aerodinamico** [aerodi'na:miko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ **1** aerodynamisch **2** *slanciato* stromlinienförmig, Stromlinien- **3** Wind-; **galleria aerodinamica** Windkanal *m*

aerodromo [ae'ro:dromo] Flugplatz *m* **aerofagia** [aerofa'dʒia] \overline{F} Luftschlucken *n* **aerofotografia** [aerofotogra'fi:a] \overline{F} Luftaufnahme *f* **aerofotogrammetria** [aerofotogramme'tri:a] \overline{F} Aerofotogramme-

trie *f***aerografia** [aerogra'fi:a] \overline{F} Spritzlackierung *f* **aerografo** [ae'ro:grafɔ] \overline{M} Spritzpistole *f***aerogramma** [aero'gramma] \overline{M} $\langle pl -mi \rangle$ Luftpostsendung *f***aerolinea** [aero'li:nea] \overline{F} Fluglinie *f***aeromeccanica** [aerome'kka:nika] \overline{F} Aeromechanik *f***aeromobile** [aero'mo:bile] \overline{M} Luftfahrzeug *n***aeromodellismo** [aeromode'llizmo] \overline{M} Flugmodellbau *m* **aeromodellistico**[aeromode'llistiko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ Flugmodell-**aeromodello** [aeromo'dello] \overline{M} Flugmodell *n***aeronautica** [aero'na:utika] \overline{F} Luftfahrt *f*; ~ **civile** zivile Luftfahrt *f*; ~ **militare** Luft-waffe *f* **aeronautico** [aero'na:utiko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ Luftfahrt-; **industria****aeronautica** Luftfahrtindustrie *f***aeronave** [aero'na:ve] \overline{F} Luftschiff *n***aeronavigazione** [aeronaviga'tsjo:ne] \overline{F} Luftschiffahrt *f*, Flugnavigation *f*★ **aeroplano** [aero'pla:no] \overline{M} Flugzeug *n*★ **aeroporto** [aero'po:rtɔ] \overline{M} Flughafen *m*, Flugplatz *m*; ~ **civile/militare** Zivil-/Militärflugplatz *m*; **atterrare/fare scalo all'~ di Roma** auf dem Flughafen in Rom landen/zwischenlanden; **HANDEL franco** ~ frei Flughafen**aeroportoale** [aeropor'tua:le] \overline{A} \overline{ADJ} Flughafen- \overline{B} $\overline{M/F}$ Flughafenarbeiter *m*, -in *f*, Flughafenangestellte *m/f***aeropostale** [aeropo'sta:le] \overline{A} \overline{ADJ} Luftpost- \overline{B} \overline{M} Postflugzeug *n***aerorazzo** [aero'rattso] \overline{M} Raketenflugzeug *n* **aeroreattore** [aerorea'tto:re] \overline{M} Düsenflugzeug *n***aerorimessa** [aerori'messa] \overline{F} Flugzeughalle *f***aerosbarco** [aero'zbarko] \overline{M} $\langle pl -chi \rangle$ Luftlandung *f***aeroscalo** [aero'ska:lo] \overline{M} Landeplatz *m***aerosiluro** [aerosi'lu:ro] \overline{M} Lufttorpedo *m***aerosoccorso** [aeroso'kkorso] \overline{M} Luftrettungsdienst *m*, Flugrettungsdienst *m***aerosol** [aero'sɔl] \overline{M} $\overline{1}$ Aerosol *n* $\overline{2}$ confezione spray Sprühdose *f* $\overline{3}$ umg Inhalator *m*, Inhalationsgerät *n***aerospaziale** [aerospa'tsja:le] \overline{ADJ} Raumfahrt-**aerostatica** [aero'sta:tika] \overline{F} Aerostatik *f***aerostatico** [aero'sta:tiko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ aerostatisch; **pallone** ~ Heißluftballon *m* **aerostato** [ae'rostato] \overline{M} $\overline{1}$ senza motore Ballon *m*, Freiballon *m* $\overline{2}$ con motore Luftschiff *n***aerostazione** [aerosta'tsjo:ne] \overline{F} Abfertigungsgebäude *n*; Terminal *m***aerotaxi** [aero'taksi] \overline{M} $\langle pl inv \rangle$ Lufttaxi *n***aerotecnica** [aero'teknika] \overline{F} Luftfahrttechnik *f***aerothermico** [aero'termiko] \overline{ADJ} $\langle mpl -ci; fpl -che \rangle$ Warmluft-**aerotraining** [aerotrai'na:re] $\overline{V/T}$ $\langle 1l \rangle$ schleppen**aerotrasportare** [aerotraspor'ta:re] $\overline{V/T}$ $\langle 1c \rangle$ mit dem Flugzeug befördern **aero-****trasporto** [aerotra'spo:rtɔ] \overline{M} Lufttransport *m***aeroturbina** [aerotur'bi:na] \overline{F} Luftturbine *f***aerovia** [aero'vi:a] \overline{F} Luftstraße *f*★ **afa** ['a:fa] \overline{F} Schwüle *f*; **c'è afa** es ist schwül**afasia** [afa'zi:a] \overline{F} Aphasie *f***affabile** [a'ffa:bile] \overline{ADJ} liebenswürdig, umgänglich **affabilità** [affabili'ta] \overline{F} $\langle pl inv \rangle$ Umgänglichkeit *f*; *dei modi* Liebenswürdigkeit *f***affaccendamento** [affattʃenda'mento] \overline{M} Geschäftigkeit *f* **affaccendare** [affattʃe'nda:re] $\langle 1b \rangle$ \overline{A} $\overline{V/T}$ beschäftigen \overline{B} $\overline{V/PR}$ -rsi intorno a sich (dat) zu schaffen machen (an) **affaccendato** [affattʃe'nda:to] \overline{ADJ} viel beschäftigt**affacciare** [affa'ttʃa:re] $\langle 1f \rangle$ \overline{A} $\overline{V/T}$ aufstellen, vorschlagen \overline{B} $\overline{V/PR}$ $\overline{1}$ -rsi sich zeigen; stanza hinausgehen; dubbio einfallen; -rsi alla finestra sich am Fenster zeigen $\overline{2}$ la stanza si affaccia sul mare das Zimmer geht aufs Meer hinaus**affamare** [affa'ma:re] $\overline{V/T}$ $\langle 1a \rangle$ aushungern **affamato** [affa'ma:to] \overline{A} \overline{ADJ} hungrig, gierig; ~ di denaro geldgierig \overline{B} \overline{M} , -a \overline{F} Hungernde *m/f*; Hungrige *m/f***affannare** [affa'nna:re] $\langle 1a \rangle$ \overline{A} $\overline{V/T}$ $\overline{1}$ ~ qn j-m Atemnot bereiten $\overline{2}$ inquietare beunruhigen, ängstigen \overline{B} $\overline{V/PR}$ $\overline{1}$ -rsi sich bemühen; preoccuparsi sich (dat) Sorgen machen; -rsi a cercare un lavoro sich bemühen, eine Arbeit zu suchen $\overline{2}$ non affannarti per noi! mach dir keine Sorgen um uns!**affannato** [affa'nna:to] \overline{ADJ} $\overline{1}$ atemlos;

- arrivò tutto** ~ er kam ganz atemlos an **2** *inquieto* beunruhigt, beängstigt **affanno** [a'ffanno] **M** **1** Atemnot *f*, Atembeklemmung *f* **2** *fig* Sorge *f*, Kummer *m*; Angst *f*; **darsi ~ per qn/qc** sich (*dat*) Sorgen um j-n/etw machen; **essere in ~ per qn/qc** über j-n/etw bekümmert sein **affannosamente** [affannosa'mente] **ADV** keuchend **affannoso** [affa'nnoso] **ADJ** **1** keuchend **2** *fig* mühselig, mühevoll
- ★ **affare** [a'ffa:re] **M** **1** Angelegenheit *f*, Sache *f*; **sbrigare un ~** eine Angelegenheit erledigen **2** **WIRTSCH** Geschäft *n*; **avviare/trattare/concludere un ~** ein Geschäft anbahnen/tätigen/abschließen **3** **<pl>** **entrare in affari con qn** mit j-m ins Geschäft kommen; **come vanno gli affari?** wie gehen die Geschäfte?; **fare loschi affari** dunkle Geschäfte machen; **gli affari sono affari!** Geschäft ist Geschäft!; **un uomo d'affari** ein Geschäftsmann *m* **4** *caso* Affäre *f*, Fall *m*; **l'~ Dreyfus** die Affäre Dreyfus **5** *umg* Sache *f*; **un ~ da nulla** eine Kleinigkeit **6** *Wendungen*: **bell'~ hai combinato!** da hast du was Schönes angerichtet!; **brutto ~!** eine schlimme Geschichte!; **sono affari miei!** das sind meine Angelegenheiten!; **non è affar tuo!** das geht dich nichts an!
- affarismo** [affa'rizmo] **M** Geschäftssinn *m*; *pej* Geschäftemacherei *f* **affarista** [affa'rista] **M/F** **<mpl -i; fpl -e>** Geschäftsmann *m*, -frau *f*; *pej* Geschäftemacher *m*, -in *f* **affaristico** [affa'ristiko] **ADJ** **<mpl -ci; fpl -che>** Geschäfts- **affarone** [affa'ro:ne] *umg* **M** Bombengeschäft *n*
- ★ **affascinante** [affaffi'nante] **ADJ** bezaubernd, faszinierend **affascinare** [affaffi'na:re] **V/T** **<1m>** **1** bezaubern, faszinieren **2** *con la magia* verzaubern, behexen **3** *con il canto* betören
- affastellamento** [affastella'mento] **M** **1** Bündeln *n* **2** *fig* Anhäufung *f* **affastellare** [affaste'lla:re] **V/T** **<1b>** **1** bündeln **2** *fig* anhäufen
- affaticamento** [affatika'mento] **M** Ermüdung *f*, Anstrengung *f* **affaticare** [affati'ka:re] **<1d>** **A** **V/T** ermüden, anstrengen **B** **V/PR** **1** -rsi sich anstrengen; *lavorare* schufteten **2** -rsi gli occhi seine Augen anstrengen **affaticato** [affati'ka:to] **ADJ** müde, abgearbeitet
- ★ **affatto** [a'ffatto] **ADV** **1** *in frasi negative* gar

nicht, überhaupt nicht; **niente** ~ (ganz und) gar nicht; **non è ~ vero!** das ist gar nicht wahr! **2** *nelle risposte* gar nicht; **hai fame?** – ~! bist du hungrig? – (nein,) gar nicht! **3** *in frasi positive* ganz (und gar), durchaus, vollkommen; **una frase ~ priva di senso** ein ganz (und gar) sinnloser Satz

afferire [affe'ri:re] **V/I** **<4d; av>** *form* ~ a qn in j-s (*akk*) Zuständigkeit fallen

★ **affermare** [affer'ma:re] **<1a>** **A** **V/T** **1** behaupten **2** *far valere* geltend machen; ~ i propri diritti seine Rechte geltend machen **3** ~ il falso falsch aussagen **4** ~ la propria innocenza seine Unschuld beteuern **B** **V/PR** -rsi sich durchsetzen, sich behaupten; *come professionista* sich etablieren

affermativamente [affermativa'mente] **ADV** bejahend, mit Ja **affermativo** [afferma'ti:vo] **ADJ** bejahend **affermato** [affer'ma:to] **ADJ** anerkannt, bekannt **affermazione** [afferma'tsjo:ne] **F** **1** Behauptung *f* **2** *commento affermativo* Bejahung *f* **3** *successo* Erfolg *m*

afferrabile [affe'rra:bile] **ADJ** **1** greifbar **2** *comprensibile* erfassbar, begreifbar **afferrare** [affe'rra:re] **<1b>** **A** **V/T** **1** ergreifen, packen; ~ qn per il braccio j-n am Arm packen **2** *comprendere* begreifen, erfassen **B** **V/PR** -rsi a qn/qc sich an j-n/etw (an)klammern

affettare [affe'tta:re] **V/T** **<1a>** in Scheiben schneiden

affettato¹ [affe'tta:to] **A** **ADJ** in Scheiben **B** **M** Aufschnitt *m* (von Wurst)

affettato² [affe'tta:to] **ADJ** gekünstelt, affektiert

affettatrice [affetta'tri:tʃe] **F** Schneidemaschine *f*

affettatura [affetta'tu:ra] **F** Aufschneiden *n* **affettazione** [affetta'tsjo:ne] **F** Geziertheit *f*, Affektiertheit *f*

affettività [affettivi'ta] **F** **<pl inv>** Gefühlsleben *n* **affettivo** [affe'tti:vo] **ADJ** Gefühls-, gefühlsmäßig; **carezza affettiva** Gefühlsmangel *m*

affetto¹ [a'ffetto] **M** Zuneigung *f*, Liebe *f*; **con ~** herzlich; *nelle lettere* mit herzlichen Grüßen

affetto² [a'ffetto] **ADJ** leidend; **essere ~ da anemia** an Blutarmut leiden

affettuosità [affettuosità] **F** **<pl inv>**

Herzlichkeit *f*; Zärtlichkeit *f* **affettuoso** [affe'ttuo:so] ADJ liebevoll, zärtlich, lieb

affezionarsi [affetsjo'narsi] V/PR <1a> ~ a **qn/qc** j-n/etw lieb gewinnen, j-n ins Herz schließen **affezionato** [affetsjo'na:to] ADJ ~ a **qn/qc** an j-m/etw hängend; **un cliente** ~ ein treuer Kunde *m* **affezione** [affe'tsjo:ne] F **1** Zuneigung *f*, Wohlwollen *n* **2** Leiden *n*; ~ **di stomaco** Magenleiden *n*

affiancare [affja'ŋka:re] <1d> **A** V/T **1** Seite an Seite stellen; ~ **qc a qc** etw neben etw (*akk*) stellen **2** ~ **qn** j-m zur Seite stehen **3** MIL flankieren **B** V/PR -**rsi a qn** sich an j-s Seite stellen **affiancato** [af-fja'ŋka:to] ADJ Seite an Seite (stehend), nebeneinander

affiatamento [affjata'mento] M **1** Einvernehmen *n*, Übereinstimmung *f* **2** SPORT, MUS Zusammenspiel *n* **affiatore** [affja'ta:re] <1a> **A** V/T **1** miteinander vertraut machen **2** MUS aufeinander einspielen **B** V/PR -**rsi** sich miteinander vertraut machen; SPORT, MUS sich aufeinander einspielen **affiatato** [affja'ta:to] ADJ gut eingespielt

affibbiare [affi'bbja:re] V/T <1k> **1** zu-, anschnallen **2** *fig appiappare* auf-, anhängen **3** *colpa* anhängen, zuschieben **4** geben, versetzen; ~ **uno schiaffo a qn** j-m eine Ohrfeige versetzen

affidabile [affi'da:bile] ADJ zuverlässig **affidabilità** [affidabili'ta] F <pl inv> Zuverlässigkeit *f*

affidamento [affida'mento] M **1** Anvertrauen *n*; **fare ~ su qn/qc** sich auf j-n/etw verlassen **2** JUR Pflege *f*; **dare un bambino in ~** ein Kind in Pflege geben; **bambino in ~** Pflegekind *n*

affidare [affi'da:re] <1a> **A** V/T **1** anvertrauen; ~ **una somma di denaro a qn** j-m eine Geldsumme anvertrauen **2** übergeben; ~ **il caso all'avvocato** den Fall dem Anwalt übergeben **3** *assegnare* betrauen, übertragen **B** V/PR **1** -**rsi** sich anvertrauen; -**rsi a qn** sich j-m anvertrauen **2** -**rsi alla sorte** sich dem Schicksal hingeben

affidatario [affida'ta:rjo] ADJ **madre affidataria** Pflegemutter *f*; **padre ~** Pflegevater *m* **affido** [a'ffi:do] M Sorgerecht *n*; ~ **condiviso** gemeinsames Sorgerecht *n*

affievolimento [affjevoli'mento] M (Ab-)Schwächung *f* **affievolire** [affjevo'li:re] <4d> **A** V/T (ab)schwächen **B** V/PR -**rsi** schwächer werden; *suono* verklingen; *speranza* schwinden

affiggere [a'ffiddʒere] V/T <3mm> anschlagen, anbringen, aufhängen; ~ **un manifesto** ein Plakat anschlagen

affilare [affi'la:re] <1a> **A** V/T **1** schleifen, schärfen; ~ **un coltello** ein Messer schleifen **2** *matita* (an)spitzen **3** schmal werden; **la malattia gli ha affilato il viso** sein Gesicht ist durch die Krankheit spitz, schmal geworden **B** V/PR -**rsi** abmagern

affilato [affi'la:to] ADJ **1** scharf, spitz; ~ **come un rasoio** messerscharf **2** *naso* fein, dünn **affilatrice** [affila'tri:tʃe] F Schleifmaschine *f* **affilatura** [affila'tu:ra] F Schleifen *n*; Schliff *m*; Schärfe *f*

affiliare [affi'lja:re] <1g> **A** V/T aufnehmen; ~ **qn a una società** j-n in eine Gesellschaft aufnehmen **B** V/PR -**rsi** beitreten; -**rsi a un partito** einer Partei beitreten

affiliata [affi'lja:ta] F **1** WIRTSCH Tochtergesellschaft *f* **2** WIRTSCH *socio* Mitglied *n* **affiliato** [affi'lja:to] **A** ADJ **1** angeschlossen; ~ **a una società** einer Gesellschaft angeschlossen **2** Tochter-; **azienda affiliata** Tochtergesellschaft *f* **B** M *socio* Mitglied *n* **affiliazione** [affilja'tsjo:ne] F Aufnahme *f*

affinamento [affina'mento] M **1** Schärfung *f* **2** *raffinamento* Verfeinerung *f*

affinare [affi'na:re] <1a> **A** V/T **1** spitzen, schärfen **2** *fig* ~ **l'orecchio** das Gehör schärfen **3** *fig* verfeinern; ~ **il gusto** den Geschmack verfeinern **B** V/PR -**rsi** sich schärfen; *migliorarsi* sich verfeinern, sich verbessern

★ **affinché** [affi'ŋke] KONJ damit

affine [a'ffi:ne] **A** ADJ ähnlich, verwandt; ~ **spiritualmente** geistesverwandt; **casi affini** ähnliche Fälle; **di carattere** ~ wessensverwandt; **lingue affini** verwandte Sprachen **B** M/F angeheiratete Verwandte *m/f*

affinità [affini'ta] F <pl inv> Ähnlichkeit *f*; Verwandtschaft *f*; ~ **elettiva** Wahlverwandtschaft *f*

affioramento [affjora'mento] M Auftauchen *n* **affiorare** [affjo'ra:re] V/I <1a; es> **1** auftauchen; ~ **dal mare** aus dem Meer